

Rund um den Nasenbach

Das Monatsmagazin
für Albaching und Umgebung



Frauen umschwärmen ihn wie Motten das Licht: Daniel Neuman als Sven beim Musical „Tausend Tage Sonne“. Die Premiere ist am Freitag, 29. Oktober, der Vorverkauf läuft ab 14. Oktober. Foto: Konrad

Bald gibt es Tausend Tage Sonne

Musical startet am 29. Oktober - Stück mit Liebe, Liedern und Leidenschaft

SVA behält Oberhand im Derby

Albaching gewinnt gegen Maitenbeth mit 3:2. Seite 9

100 Jahre kfd Albaching

Jubiläum mit großem Programm gefeiert. Seite 20/21

Prägende Zeit in der Wende

NB-Boulevard mit Anja Ortelt Seite 30

Albaching (fk) - Über zwei Jahre vorbereiten, schreiben und proben führen nun bald zum Ziel: Am 29. Oktober startet das Albachinger Musical „Tausend Tage Sonne“ in der Alpicha-Halle.

Vieles hat der Theater- und Musikverein in den letzten Jahren an Neuem ausprobiert. Und auch heuer hat man sich wieder etwas besonderes vorgenommen: Zum zweiten Mal nach dem großen Erfolg des Musicals „Jonas“ vor vier Jahren bringt er erneut ein Werk von Johannes Wimmer auf die Bühne. Auch diesmal ist ein komplett selber gestaltetes Musical entstanden. Das Stück und die

Liedtexte stammen von Johannes Wimmer, die Melodien und Arrangements von Günter Haller und Lutz Schoppe von der Rockband „Rough Enough“. Neu im Vergleich zu „Jonas“: Das Stück enthält auch tänzerische Teile, wie auf unserem Titelbild zu sehen ist. Die Handlung spielt in der Gegenwart, dargestellt wird eine romantische Liebesgeschichte aus der Gegenwart. Der romantische Punker Rod (Günter Haller) verliebt sich in die schöne Jenny (Susi Thalmeier). Jennys strenge Eltern (Christa Glasl und Franz Konrad) sind allerdings gegen diese Verbindung und versuchen alles, um das junge Paar auseinanderzubringen. Lediglich Jen-

nys kleiner Bruder Billy (Josef Blüml) hält zu den beiden. Bei einer Schlägerei mit seinem Widersacher Sven (Daniel Neumann) wird Rod verletzt und kommt anschließend bei einem Verkehrsunfall beinahe ums Leben. Die mitwirkenden Sänger, Schauspieler und Tänzer kommen alle aus Albaching und Umgebung, für die Musik sorgt die Rockband „Rough Enough“. Unterstützung kriegt die Band von einem zwölfköpfigen Chor unter der Leitung von Cornelia Stummer und Birgit Eisenauer. In weiteren Bühnenrollen sind

Fortsetzung auf Seite 3



Der Nasenbär erzählt:



Ist es geil, ein Arschloch zu sein?

Vor ein paar Jahren trällerten ungefähr ein halbes Dutzend Lieder mit Titeln wie zum Beispiel „Es ist geil, ein Arschloch zu sein“ oder „Du musst ein Schwein sein in dieser Welt“ aus dem Radio. Mitgesungen und mitgepfiffen hat diese seltsamen Texte wohl jeder einmal. Doch mir stellt sich in diesem „Nasenbär“ schon mal die Frage, ob es wirklich „geil“ ist, ein Arschloch oder ein Schwein zu sein? Werden wir durch unser Umfeld sogar dazu gezwungen, ein Arschloch oder ein Schwein zu sein, weil man sonst ja sowieso zu nichts kommt oder immer den Kürzeren zieht?

Ich hasse Ungerechtigkeiten. Ich hasse Falschheit. Und ich hasse Lügen. Sicher, jeder Mensch (auch ich selber) hat sich schon mal dabei ertappt, ungerecht zu sein, falsch zu sein oder in einer Kleinigkeit - vielleicht auch aus Selbstschutz - gelogen zu haben. Und wie peinlich erlebte auch jeder von uns bereits in seinem Leben die Situation, wenn man dabei „erwischt“ wird. Ich denke zwar, dass diese kleinen Fehler eines jeden Menschen nicht vermeidbar sind, ihn viel-

leicht auch erst zum Menschen machen. „Wo Menschen sind, da menschelts“ oder „Jeder Mensch macht Fehler“ sind wohl passende Sprichwörter dazu. Trotzdem: Andauernde Ungerechtigkeiten, endlose, mehrere Monate sich hinziehende Falschheit und ständige Lügen mitten ins Gesicht schaden auf die Dauer nicht nur dem Gegenüber, dem diese angetan werden, sondern vor allem und letztendlich dem Verursacher selber. Obwohl diese derzeit unter den Menschen der westlichen Welt sehr moderne „Ellbogen-Mentalität“ kurzfristig Vorteile bringt, sogar schneller zum Ziel führt, wird sich so ein Verhalten auf lange Sicht nicht auszahlen. Da bin ich mir sehr sicher. Am meisten weh tut es allerdings, selber mal Opfer von Ungerechtigkeiten, Falschheit und Lügen geworden zu sein. Man kann es einfach nicht verstehen, man verzweifelt an der Tatsache, den Anderen und das Geschehene nicht mehr ändern zu können. Rache wäre zwar in dieser Situation sehr menschlich, aber sicherlich der falsche Weg. Doch Lust hätte ich schon mal dazu! Schade! (jo)

Stolz präsentiert sich die erste Mannschaft des SV Alzbaching. Zur Zeit befinden sich die Nasenbär-Kicker nach dem Derby gegen Maitenbeth im Aufwind.

Impressum:

Herausgeber: Nasenbär-Verein zur Förderung von Kultur, Sport und Dorfgemeinschaft in Alzbaching und Umgebung e.V. (kurz „Nb-Verein“)

Redaktion (re): Richard Barth (ba), Christian Fleidl (cf), Günter Ganslmeier (gg), Franz Konrad (fk), Thomas Meixner (tm), Günther Müller (gm) und Johannes Wimmer (jo)

Freie Mitarbeit: Peter Bachmeier (pb), Christian Bauer (cb), Fritz Betzl (fb), Rita Blüml (blü), Irmil Demmel (id), Bernhard Distler (bd), Josef Ebersberger (je), Renate Etmüller, Wasti Friesinger jun. (wfi), Rosi Fürst (für), Gaby Geith (ga), Andi Gilhammer (ag), Petra Hofmann (ph), Helga Hohner (ho), Tobi Langer (tl), Fritz Müller (fm), Franz Manzing (fxm), Daniel Neumann (dn), Bärbel Pfitzmaier (bp), Anni Pscheidt, Lorenz Richterstetter (ri), Michaela Rinner (mr), Marianne Schatz (ms), August Seidinger jun. (as), Gerty Stockbrink (cw), Georg Stürzl (gs), Alfred Trautbeck, Gitti Tröstl (gt), Anton Wimmer (aw) und Dieter Zech (dz)

Fotos: Boysi Gugg, Fritz Müller, Maria Zech, „Digi-Cam“: (re)

Technik: Günter Ganslmeier (mnc-tec GmbH), Dieter Zech

Anzeigenannahme und -bearbeitung / Kassenführung: Günter Ganslmeier, Tel. 08076 / 9217
E-Mail: ganslmeier@mnc-tec.de

Redaktionsbüro: Floriansweg 2, 83544 Alzbaching (im Feuerwehrhaus)
Telefon 08076 / 7286 - Telefax 08076 / 88 84 40

Internet Homepage: <http://www.nasenbarch.de>
E-Mail: nb-verein@alzbaching.de

Abonnement-Abrechnung und -Vertrieb: Gerty Stockbrink, Kreuzstraße 9, 83544 Alzbaching, Tel. 08076 / 88 68 98

Bankverbindung: Raiffeisenbank RSA eG, BLZ 701 695 24, KTO 124 206

Auflage: 900 Exemplare, hergestellt aus 100% Altpapier

Druck: Schnelldruck Seidel, Aign

Das Nb-Magazin erscheint jeden ersten Dienstag im Monat (außer August); siehe Nb-Terminkalender

Verbreitungsgebiet: Alzbaching, Rechtmehring, Maitenbeth, Freimehring, St.. Christoph, Schleefeld, Ebrach und Forsting. (Das Nb-Magazin ist in den Geschäften im Verbreitungsgebiet kostenlos zu beziehen; für freiwillige Spenden bedanken wir uns herzlich.)

Wir bedanken uns bei allen, die am Entstehen des Nb-Magazins mitwirken. Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Gewähr. Anonym abgegebene Artikel werden grundsätzlich nicht abgedruckt. Vervielfältigung und Reproduktion nur mit Erlaubnis der Nb-Redaktion.



Fortsetzung von Seite 1

Boysi Gugg, Thomas Ostermair, Herbert Binstener, Günther Müller, Winfried Göschl und Bärbel Pfitzmaier zu sehen. Die insgesamt neun Aufführungen finden in der Alpicha-Halle am 29./30./31. Oktober, 5./6./7. November und 12./13./14. November statt. Einlass und Bewirtung ist jeweils ab 19 Uhr, die Vorstellungen beginnen um 20 Uhr.

Den Kartenvorverkauf übernimmt ausschließlich die Raiffeisenbank RSA in Albaching zu

den üblichen Geschäftszeiten ab Donnerstag, 14. Oktober. Weitere Infos gibt es laufend auf der Albachinger Internetseite: „www.albaching.de“.



Ihre Liebe wird auf harte Proben gestellt: Günter Haller als Rod und Susi Thalmeier als Jenny. Foto: Konrad

MICK LUDWIG & WOLFGANG LIUPOVETS

SERVICE

Staudengärtnerei / Gartenpflege

Ausführung aller Gartenarbeiten
83544 Albaching / Harraß 1
Tel. 080 72 - 39 05 • Mobil 0160 / 968 10 -773 o. -806

Caritas

Nah. Am Nächsten

Wir bieten an:

- **Häusliche Krankenpflege:**
Betreuung und Pflege von hilfsbedürftigen alten, kranken und behinderten Menschen, denen es ermöglicht werden soll, in der bisher gewohnten Umgebung in der Familie weiterhin zu leben. Wir machen Dienst rund um die Uhr, wenn gewünscht (z.B. Sitzwache, Nachtdienst usw.)
- **Haushaltshilfen**
- **Beratung und Anleitung pflegender Angehöriger:**
 - Hauskrankenpflegekurs
 - Pflegeberatung, Pflegevorführung
 - Gesprächskreis pflegender Angehöriger
- **Beratung über Pflegehilfsmittel**
Entlastung von pflegenden Angehörigen:
 - Pflegepartner verschaffen Ihnen Freiraum
- **außerdem**
 - helfen wir bei der Antragstellung bei den Krankenkassen
 - beraten über Leistungen der Pflegeversicherung
 - unterstützen bei der Vorbereitung einer Pflege usw.
- **Essen auf Rädern**
täglich frisch gekocht und warm geliefert
- **und viele verschiedene Zusatzangebote**

Für Ihre Fragen stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung

Cariatas-Zentrum Wasserburg • Sozialstation
Heisererplatz 7, 83512 Wasserburg a. Inn
Tel. (0 80 71) 90 63-0, Fax (0 80 71) 90 63 63
Email: cz-wasserburg@caritasmuenchen.de



Kaiserlicher Wecken für Stefan

Einen wahrhaft kaiserlichen Weisertwecken konnten Claudia und Anton Mayer kürzlich für ihren Sohn Stefan in Empfang nehmen. Theater-, Nasenbach-, Schützen- und Sportverein marschierten unter musikalischer Begleitung von Peter Pfitzmaier und Gust Wimmer durch das Dorf und kehrten beim „Koasa-Hof“ ein. Dort wurde das vom Cafe Oibich gestiftete Riesenbrot angeschnitten und anschließend durften sich die Gratulanten am reichlich gefüllten Essens- und Getränkeangebot erlaben.

Text/Foto: fk/Friesinger

Mulchen

mit Müthing-Schlegelmulcher
Maisstoppel • Stillelegungsflächen

Josef Sanftl
Stetten
83544 Albaching

Tel: 08076-88 86 80
Fax: 08076-88 86 81

Kurz notiert

Der Caritas Sozialstation Wasserburg wurde eine-Kommunalzuschuss für das Jahr 2004 in Höhe von 500 Euro gewährt.

Der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr muss zukünftig alle Einsatzberichte der Verwaltung schriftlich anstatt telefonisch übergeben.

Der Auftrag zur Flachdachsanieung über dem Treppenhaus am Schulgebäude Albaching wird an die Firma Göschl, Albaching, vergeben.

Auf die Frage von Gemeinderat Heinrich, ob im Herbst dieses Jahres noch Straßeninstandsetzungen durchgeführt werden, antwortete Bürgermeister Seidinger, dass nur gravierende Straßenschäden behoben werden sollen.

Gemeinderat Binstener bemängelt die Berichterstattung in den VG-Nachrichten über die stattgefundenen Sitzungen. Die einzelnen Punkte werden zu kurz dokumentiert. Die Bürger werden damit nicht ausreichend informiert. In Zukunft sollen die Berichte ausführlicher abgehandelt werden.

Anfang August teilt die Polizeiinspektion Wasserburg mit, dass am 7. August in Aign - in Fahrtrichtung B 304 - eine Geschwindigkeitskontrolle mit Laserpistole durchgeführt wurde. Die zulässige Höchstgeschwindigkeit beträgt an dieser Stelle 70 km/h. Von den insgesamt 50 gemessenen Fahrzeugen mussten 4 Fahrzeugführer wegen deutlich überhöhter Geschwindigkeit beanstandet werden. Tagesschnellster war ein PKW-Fahrer mit 93 km/h.

Die nächste Gemeinderatssitzung:
12. Oktober 19.30 Uhr
Feuerwehrhaus

Baufragen im Gemeinderat geklärt

Fairnes bei Gebäudeflächen - Baubeginn für Kläranlagen

Albaching (gg) - Fairness bei der Angabe bei Gebäudeflächen im Rahmen der Wasserkosten ist notwendig - eine Prüfung ist nicht wirtschaftlich. Und das Wasserwirtschaftsamt gibt den Startschuss für die Kläranlagensanierung

Da die genehmigungsfreie Dachgeschossausbauten sich auf den Einheitswert des entsprechenden Gebäudes auswirken, wurde die Frage aufgeworfen, wie derartige Baumaßnahmen festgestellt werden könnten, damit auch der Grundsteuermessbetrag durch das Finanzamt gerecht festgesetzt werden kann. Dieses Problem wird dabei insbesondere im Außenbereich gesehen, welche nicht an die gemeindliche Entwässerungsanlage angeschlossen sind, da hier entsprechende Geschoßflächenmessungen vorgenommen worden sind. Das gleiche gilt im übrigen auch für die Festsetzung von Herstellungsbeiträgen zur Wasser- bzw. Abwasserbeseitigung.

Im allgemeinen wird wegen der Steuergerechtigkeit diese Feststellung als positiv anerkannt. Allerdings werden die daraus entstehenden Mehreinnahmen insgesamt als geringfügig eingestuft. Der damit verbundene Verwaltungsaufwand sollte nicht außer acht gelassen werden. Die Beauftragung einer außenstehenden Person mit diesen Kontrollarbeiten ist auf alle Fälle unwirtschaftlich. Sollte eine entsprechende Realisierungsmöglichkeit ohne großen Verwaltungsaufwand möglich sein, könnte die Umsetzung dieser Feststellung veranlasst werden. Das Finanzamt Wasserburg, hat telefonisch dazu mitgeteilt, dass sie entsprechend einer Verwaltungsanweisung wegen nicht genehmigungspflichtiger Dachgeschossausbauten nicht tätig zu werden braucht. Nur bei entsprechenden Hinweisen. Außerdem sind die Erträge daraus meist minimal. Im Gemeinderat wurde über dieses Thema ausführlich diskutiert und man kam zu dem Ergebnis, in den VG-Nachrichten und dem Na-



Jetzt kann mit dem Bau oder der Sanierung der Kläranlagen begonnen werden: Das Wasserwirtschaftsamt gab den Startschuss. Es gibt jedoch keine Zuschussgarantie.

Foto: Georg Barth

senbachmagazin entsprechende Hinweise dazu zu geben.

Kläranlagen sanieren

Dem Gemeinderat Albaching wurde die Zustimmung zur Baufreigabe für die Errichtung oder Nachrüstung von Kleinkläranlagen für die bekannten Ortsteile der Gemeinde Albaching mitgeteilt. Voraussetzung für eine mögliche spätere staatliche Förderung sind die Beachtung der Vorschriften und die fachliche Mitwirkung des Wasserwirtschaftsamtes Rosenheim. Diese Zustimmung stellt keine Zusicherung auf Erlass eines Zuwendungsbescheides dar

und gibt keinen Rechtsanspruch auf eine spätere staatliche Förderung. Eine etwaige Förderung würde sich nach den geltenden Zuwendungsrichtlinien und Bemessungsgrundsätzen richten. Die Gemeinde die Vorhabensträger (diese tragen das Finanzierungsrisiko und die Kosten der Vorfinanzierung etwaiger Zuwendungen) über die Zustimmung zum vorzeitigen Baubeginn zu unterrichten. Diese Zustimmung ergeht rückwirkend zum 1. Januar 2002 und erlischt, wenn mit dem Vorhaben in diesem oder in den folgenden zwei Jahren nicht begonnen worden ist.

Brille und mehr ...

www.hirschhuber.de
HIRSCHHUBER
OPTIK ...

Haag • Ebersberg • Dorfen • Mühldorf

Elektro Birkmaier
Meisterbetrieb

Elektroinstallation	Reparaturen	Ausführung
Elektrogeräte	Steuerungstechnik	Beratung
Sat - Anlagen	Geräte-/ Anlagenprüfung	Planung

Zell 5 ~ 83544 Albaching
Tel. 08076 / 88 75 40 • Fax / 88 75 41 • Mobil 0170/405 63 51

Dem Bürgerbegehren zugestimmt

Die Standortfrage für den Mobilfunkmasten ist wieder offen

Albaching (gg) - Obwohl das Bürgerbegehren zur Standortfrage des geplanten Mobilfunkmasten nicht einwandfrei formuliert und deshalb von der Gemeinde abgelehnt werden konnte, wurde diesem doch zugestimmt. Auch die Finanzlage und die Problematik mit dem Pfarrgartenzaun standen erneut auf der Tagesordnung.

Zu Beginn dieser Sitzung gab Bürgermeister Seidinger einen kurzen Abriss über den Werdegang zum Thema Funkantenne für die Gemeinde Albaching. So werde seit vielen Jahren im Raum Albaching nach Standorten für Funkantennen gesucht. Seidinger ist davon überzeugt, dass viele Befürworter des Bürgerbegehrens sich mit dem Werdegang noch nie befasst oder keine Kenntnis davon haben. In den vergangenen Jahren wurden die Gemeinden von den Betreibern von Funkantennen erst dann informiert, wenn die Antennen montiert waren oder Nachbarn sich darüber beschwert haben. Jetzt ist es jedoch so, dass die Gemeinden frühzeitig in das Verfahren eingebunden werden und verschiedene verträgliche Standorte vorschlagen, was auch im Albachinger Fall gegeben war. Würde sich die Gemeinde damit nicht befassen, so gäbe sie alle möglichen Standorte frei.

Aufgrund vielfacher Bedenken möglicher gesundheitlicher Gefahren wurde bei einer Veranstaltung im Jahre 2001 beim Kreuzwirt schon Standorte weitab von einer Wohnbebauung vorgeschlagen (z.B. Schulwald, Kleinhaager Forst und der Wasserbrunnen bei Stetten).

Von den Betreibern der Funknetze wurden folgende gewünschte Standorte ins Gespräch gebracht: Schlauchturm vom Feuerwehrgerätehaus, Schulhaus, Schreinerei Ganslmeier, Doktorberg, Kellerberg, Berg und zuletzt auch die Wasserreserve bei Grasweg. Nachdem die Anlieger von letzterem Standort sich strikt dagegen ausgesprochen haben, konnte mit den Eigentümern der Wasserreserve, der Stadt Wasserburg und der Gemeinde Edling erreicht werden, dass diese Standorte nicht mehr im Gespräch sein sollen.

Warum das Brunnenhaus

Nachdem der Standort der Wasserreserve bei Grasweg für den Betreiber nicht mehr interessant war, zeigte dieser nun Interesse für das Brunnenhaus bei Stetten.

Über diesen Standort wurde nun vom Betreiber ein Vertrag ausgearbeitet, über den der Gemeinderat ausführlich beraten hat und auch in einigen Punkten Änderungen erreicht hat. So wurde anstatt eines Betonmasten ein Gittermasten vorgeschlagen, welcher sich auch besser in die Landschaft einfügt, da die vorhandenen Strommasten auch Gittermasten sind. Nachdem alle Änderungswünsche eingearbeitet waren, hat der Gemeinderat den Vertrag genehmigt. Der entsprechende Bauplan wurde vom Betreiber Ende Juli 2004 bei der Gemeinde eingereicht. Erst in letzter Zeit haben Bürger aus Nachbargemeinden Wieder-

stand gezeigt und die Ängste der Bürger führten nun zu dem eingereichten Bürgerbegehren. Bei der Entscheidung im Gemeinderat kam dieser Standort auch nur zustande, weil die möglichen Gesundheitsrisiken immer an erster Stelle bei einer Standortentscheidungen standen.

Für die Gemeinde wäre es leichter gewesen, sich aus der ganzen Sache herauszuhalten mit der Folge, dass dann die Antenne auf irgend einem Hausdach mit bis zu 10 Metern platziert worden wäre. Bezüglich der finanziellen Situation war sich der Gemeinderat einig, dass die nicht sehr üppigen Pachteinnahmen nicht den Gemeindehaushalt bereichern, sondern für gemeinnützige Zwecke wie verstärkter Vereinsförderung verwendet werden sollten.

Bürgerbegehren eingereicht

Das Bürgerbegehren, eingereicht von Jakob Sewald, Bartholomäus Gschwendtner und Thomas Haider, wurde von insgesamt 284 Personen unterzeichnet. Davon wurden 265 anerkannt, was deutlich über den erforderlichen 10% der Gesamtbürger liegt. Bei der formelle Prüfung des Bürgerbegehrens durch Herrn Stadler vom Landratsamt wurde jedoch bemängelt, dass die Fragestellung nicht eindeutig genug und damit das Bürgerbegehren abzulehnen sei.

Nach längerer Diskussion wurde jedoch vom Gemeinderat das Bürgerbegehren mit einem Stimmenverhältnis von 13 zu drei angenommen. Der Gemeinderat stellte nach dieser Entscheidung, den Bauantrag der Vodafone D2 GmbH für den Standort Brunnenhäuschen zurück. Als alternative Standorte wurden von den Antragstellern das Betriebsgelände der Firma Godelmann, das Gewerbegebiet Oberdieberg, ein Bereich zwischen Aign und Schacha sowie ein Grundstück nördlich des

Ortsteiles Zenz vorgeschlagen. Der Netzbetreiber Vodafone antwortete eindeutig in einem Telefax, dass diese Standorte nicht mehr geprüft werden.

Zwischenbericht über Finanzen

Im allgemeinen wurde festgestellt, dass sich die Haushaltslage im Rahmen der geplanten Ansätze hält mit geringfügigen Anzeichen auf eine positivere Entwicklung, wenn der Einnahmeüberschuss bis zum Jahresende gehalten werden kann.

Im Jahre 2003 wurde in der Abfallwirtschaft ein Fehlbetrag in Höhe von etwa 3000 Euro inklusive des Verwaltungskostenbeitrags und kalkulatorischer Zinsen für das Grundstück erzielt, welcher vom allgemeinen Haushalt gedeckt werden muss. Hier zeigt sich nun, dass diese Pauschalentschädigung zu Lasten kleinerer Gemeinden geht. Der Vorschlag hierzu vom Landkreis eine gerechtere Lösung erarbeiten zu lassen wurde nach längerer Diskussion als nicht durchführbar abgelehnt.

Fragwürdige Zaunfrage

Die Kirchenverwaltung Albaching forderte den Gemeinderat erneut auf, den Zaun am Pfarrgarten bis Ende August wieder zu erstellen. Dieses Schreiben war die Antwort auf den Beschluss des Gemeinderates vom Juli, eine Testphase ohne Einzäunung des Pfarrgartens durchzuführen. Sollte die Probephase erfolglos sein, würde die Gemeinde Albaching die anfallenden Kosten zur Erstellung eines neuen Zaunes übernehmen.

Daraufhin berichtete Gemeinderat Sanftl als Mitglied der Kirchenverwaltung, dass sich die Kirchenverwaltung nochmals mit dieser Angelegenheit befassen und neu beschließen werde.



Bauanträge

Der Vorbescheid zur Errichtung eines Wohnhauses mit Garage in Aign durch Eleonore Seidel, wurde zurückgestellt.

Dem Vorbescheid zur Nutzungsänderung eines landwirtschaftlichen Gebäudes in ein Doppelhaus in Schacha 2 von Elisabeth Scheyer wurde zugestimmt

Auswärts Schlappe und Sieg

Zweite des SVA verliert 3:4 in Griesstätt und gewinnt 4:1 in Soyen

Albaching (cf/dn) - Eine unnötige Niederlage in Griesstätt mit 3:4 und ein 4:1-Sieg in Soyen nach starker zweiter Halbzeit waren die letzten Taten der Zweiten Fußballmannschaft des SVA. Zwischen den beiden Begegnungen war Heinz und Co. spielfrei. Die Tore in Griesstätt erzielten Andi Moser (2) und Florian Sanftl. Beim Gastspiel in Soyen traf wieder Florian Sanftl (2), Michael Mittermaier sowie Sepp Sanftl.

Mit Andreas Moser im Mittelfeld, Giuseppe Cosentino und Florian Sanftl im Sturm war gegen Griesstätt im Mittelfeld einiges geboten. Auch Sepp Sanftl und Andi Hinterberger agierten gekonnt Richtung gegnerisches Tor. Es entwickelte sich eine flotte Partie, in der Albaching in der ersten halben Stunde überlegen war. So war es auch Andi Moser, der den SVA nach acht Minuten in

Führung brachte. Der SVA war weiter aktiv, Griesstätt selten, aber wenn, dann richtig gefährlich. Mit ihren ersten beiden Chancen drehten die Gastgeber das Match und führten mit 2:1. Ein Sonntagsschuss und ein Kopfball musste Keeper Heinz aus dem Netz holen.

Moser musste zur Halbzeit raus

Wieder war es Andi Moser, der nach Doppelpass mit Florian Sanftl den Ausgleich in der 37. Minute erzielte. Er musste zur Halbzeit vom Feld, da er noch Ersatzspieler in der Ersten war. „In Halbzeit Zwei waren wir von der Rolle und verloren das Match in Griesstätt unnötig. Hätten wir mit dem Einsatz aus den ersten zwanzig Minuten gespielt, hätten wir das Spiel gewonnen“, so das Fazit von SVA-Keeper Andi Heinz nach der Begegnung.

Doch dies war nicht der Fall und die Zweite verlor mit 3:4. Nach dem Anschlusstreffer von Florian Sanftl, der für die Zweite nach wie vor unersetzlich ist,



Erzielte in Griesstätt zwei Tore: Andi Moser ist im ersten Seniorenjahr.

Foto: Disco Universum

war der Ausgleich noch möglich, gelang aber nicht mehr.

„Zur Halbzeit musste ich schon lauter werden“, meinte Coach Eberherr Bodo beim Gastspiel in Soyen. Der SVA lag nämlich mit 0:1 zur Pause zurück.

Die Ansprache von Bodo Eberherr wirkte und die Mannen um Kapitän Hans Ramsel rissen sich zusammen und drehten das Match noch. Der SVA war nun aggressiv in den Zweikämpfen

und das zahlte sich aus. Florian Sanftl mit zwei Treffern, der eingewechselte Michael Mittermaier und Sepp Sanftl erzielten die Treffer beim 4:1-Sieg in Soyen. Somit befindet sich die Zweite im oberen Tabellendrittel und in den nächsten Partien gegen Maitenbeth, Rechtmehring und Forsting müsste es möglich sein die vordere Platzierung halten zu können. Voraussetzung: Gesunde Spieler!



Der Rückblick

Der Fußball-Steckbrief

Andreas Heinz



Geboren am: 27.12.1984

Geburtsort: Ebersberg

Adresse: Waldweg 4, 83544 Albaching

Beruf: auszubildender Werkzeugmechaniker

Größe: 1,88 m

Hobbys: Fußball, Hütte, mit Freunde was unternehmen

Schuhgröße: 45

Spitzname: Hoanz, Andy

Liebings-Trikot-Nr.: 1

Liebingsposition: Torwart

Liebingsspeise:

Chili (von der Karin)

Liebingsgetränk: Schweiger Helles, Wasser

Liebingsvereine: SV Albaching, FC Bayern

Sportliches Ziel: Irgendwann mal in der Ersten Stammspieler werden. Heuer erfolgreich mit der Zweiten sein.

Andreas Heinz begann mit sechs Jahren beim SVA in der F-Jugend das Fußball spielen. In der ersten Saison spielte Andy noch im Mittelfeld, danach wechselte er ins Tor, wo sein Talent auch früh erkannt wurde. Mit der A-Jugend spielte Andy drei Jahre erfolgreich in der Kreisklasse, stieg dann ab und mit der Spielgemeinschaft Albaching/Forsting direkt wieder auf. Im letzten Jugendjahr stand Andy in der A-Junioren-Spielgemeinschaft und bereits oft bei den Senioren in der Zweiten im Kasten. Im ersten offiziellen Seniorenjahr war Andy vom Verletzungspech geplagt, vertrat vorher aber auch schon Martin Neumaier in der Ersten Mannschaft, weil dieser ebenfalls verletzungsbedingt ausfiel. (cf)

Foto: Disco Universum

Zeltverleih

Bachmeier

Partyzelte ideal für alle Anlässe

Fuchsthal 6 • 83544 Albaching
Telefon: 08076-7100 • Telefax 08076-9282

In Reichertsheim mit bester Saisonleistung

Nach 0:6-Debakel in Griesstätt fängt sich der SVA wieder - 2:1-Zittersieg gegen Letzten



Fast man die letzten drei Punktspiele der Ersten des SVA zusammen, könnte die Aktienbörse als Beispiel herangezogen werden. Das Match in Griesstätt war der Tiefpunkt, gegen Jettenbach fingen sich Bareuther und Co. ein wenig und gewannen nach einer Zitterpartie und in Reichertsheim schossen die Aktien wieder in die Höhe.

Nicht nur der Himmel weinte

In Griesstätt weinte nicht nur der Himmel, sondern auch das Spiel des SVA war zum Weinen. An diesem Tag stimmte weder Einstellung, Zweikampfverhalten und Moral und so kam Albaching mit 0:6 kräftig unter die Räder. Die Niederlage fiel zwar zu hoch aus, weil Griesstätt zum Schluss ihre Konter eiskalt nutzten, verdient war sie aber allemal.

Dabei lag der SVA gleich nach vier Minuten in Rückstand, spielte bis zur Pause gut mit und hätte mindestens den Ausgleich erzielen können. Nach der Halbzeit brachen im verregneten Griesstätt alle Dämme und der SVA lag nach einem Kopfball und einem Freistoß schnell mit 0:3 hinten. Die an diesem Tag mit vielen Ausfällen antretende SVA-Elf ergab sich dann ihrem Schicksal und kassierte mit einem Elfmeter und zwei Kontertoren eine unnötig hohe Niederlage. Ein Sonntag schnell zum

Albaching (cf/dn) - Die schlimmste Schlappe in den letzten Jahren kassierte die Erste Fußballmannschaft des SVA in Griesstätt. Nichts passte und der SVA verlor mit 0:6. Gegen Jettenbach gewann man mit 2:1 und in Reichertsheim gelang ein überzeugender 5:2-Erfolg.

vergessen, weil sich Christian Fleidl bei einem Zweikampf auch noch das Innenband im Knie riss.

So musste Bodo Eberherr im Match gegen Schlusslicht Jettenbach auf den Liberoposten rücken und Gerhard Mittermaier (der etatmäßige Libero) rutschte auf die Verteidigerposition. Auch Alex Abzieher konnte wegen Sprunggelenks-Problemen nicht mitwirken und Daniel Neumann stand seinen Mann. In einer niveauarmer A-Klassenpartie gewann der SVA durch Stürmertore von Christian und Matthias Bareuther mit 2:1. Zwischenzeitlich erzielten die Gäste den Ausgleich und waren am Schluss sogar dem 2:2 nahe, weil der SVA in der zweiten Hälfte die Konterchancen mangelhaft abschloss. Keeper Martin Neumaier hielt in der Schlussphase den Sieg fest.

Klasse Leistung in Reichertsheim

„Das war bisher der stärkste Gegner von uns“, so der Reichertsheimer Coach nach dem Match gegen den SVA. Ein größeres Lob kann man vom Kontrahenten nicht erhalten. Wahrlich erwischte der SVA einen klasse Tag. Spritzig, zweikampfstark, spiel- und lauf-freudig, konzentriert im Abschluss: Wörter die jeder Trainer gerne über sein Team hört, und an diesem Tag auf den SVA

zutrafen. In der ersten Halbzeit überrannte die Trautbeck-Elf den Kreisklassen-Absteiger und führte bereits mit 3:0. Der erstarkte Matthias Bareuther traf zweimal und sein Bruder netzte einmal ein. Die Vorarbeit leistete das verbesserte Mittelfeld um Kapitän Bernhard Mayer.

Kurz vor der Pause gelang dem Gastgeber mit der ersten Tormöglichkeit das 1:3, was

die Partie offen hielt. Bernhard Mayer gelang mit einem trockenen Schuss aus 15 Metern das 4:1. Doch Reichertsheim gab nicht auf und kam auf 2:4 heran. Es waren noch 20 Minuten zu spielen und Reichertsheim gab nochmal alles. Die SVA-Defensive stand jedoch bis zum Schluss und Christian Hinterberger erzielte in der 89. Minute mit einem sehr guten Konter den verdienten 5:2-Endstand.

Nach Pittenhart im Frühjahr das beste Saisonspiel des SV Albaching im Kalenderjahr 2004. Weiter so, Jungs!



Agiert im zentralen Mittelfeld des SVA und schoss gegen Reichertsheim das 4:1. Der Kapitän der Ersten Fußballmannschaft: Bernhard Mayer. Foto: Wimmer



IDEEN AUS HOLZ
Günther Kloos
 Schreinermeister

Möbel - Türen - Böden- Service

Waldweg 9
 83544 Albaching
 Tel.: 0 80 76/88 67 88
 Fax: 0 80 76/88 67 87

PLANEN BAUEN RENOVIEREN

Franz Sanftl

Maurermeister und Bautechniker

Berg 11
83544 Albaching
Tel. 08076/1452

übernehme:

Planung, Ausschreibung, und Beratung für:

Wohnhäuser, landwirtsch. Bauten, Garagen, usw.

Baunormen für ...

Innen-Druck auf den Boden
 1. 10 Maßführung und Raumkriterien
 2. 88 Stützstruktur
 3. 100 Wärmehülle
 112 - 113 Außenwärmehülle
 89 - 92 Außenputz
 89 - 92 Wärmehülle, Heizung
 127 Wärmehülle
 210 Stützstruktur, Heizung, Galle

Die Maßführung im Hochbau gilt für ...

Baumgruppen 127
 Baugruppe 14 122 130
 Dachdeckung 206 208
 Leuchte Transmissions 160
 Wärme 12 81 88
 122 168
 Mauer 211 - 214
 Baugruppe 184 195
 Heizung 191 192
 Fund 194 196
 Leuchte 196
 Baugruppe 190 193 194
 Baugruppe 192
 Baugruppe 193
 Baugruppe 194
 Baugruppe 195
 Baugruppe 196
 Baugruppe 197
 Baugruppe 198
 Baugruppe 199
 Baugruppe 200
 Baugruppe 201
 Baugruppe 202
 Baugruppe 203
 Baugruppe 204
 Baugruppe 205
 Baugruppe 206
 Baugruppe 207
 Baugruppe 208
 Baugruppe 209
 Baugruppe 210
 Baugruppe 211
 Baugruppe 212
 Baugruppe 213
 Baugruppe 214
 Baugruppe 215
 Baugruppe 216
 Baugruppe 217
 Baugruppe 218
 Baugruppe 219
 Baugruppe 220

In der ersten Hälfte den Sieg klar gemacht

Bereits zur Halbzeit erreichte die SVA-Zweite gegen Maitenbeths Reserve den 3:0-Endstand

Albaching / Maitenbeth (jo) - Zum Lokalderby gegen die Zweite des FC Maitenbeth lud vergangenen Sonntag das SVA-Team von Trainer Bodo Eberherr. Die bisher ungeschlagenen Gäste lagen in dieser Partie nach Toren von Florian Sanftl, Andreas Moser und Christian Schwimmer bereits zur Halbzeit mit 0:3 zurück. Bis zum Ende des Spiels passierte in Sachen Toren jedoch nichts mehr.

Schlag auf Schlag ging es in der ersten Halbzeit im Lokalderby der beiden Zweiten Fußballmannschaften aus Albaching und Maitenbeth. Im Albachinger Nasenbach-Stadion agierte der SVA kampfstark und spielüberlegen. Und das gegen die bisher ungeschlagenen Gegner aus der Nachbargemeinde.

Sanftl, Moser und Schwimmer

Nach knapp zwölf Minuten der erste Streich des SVA: Nach einer Ecke von Andreas Moser köpfte Florian Sanftl zur SVA-Führung ein. Der zweite Streich folgte 13 Minuten später, als Sepp Sanftl einen Freistoß in den gegnerischen 16er trat, und Andreas Moser zur Stelle war, um die Führung für die Mannen um Kapitän Hans Ramsl auszubauen. Und in der 35. Minute folgte gleich der dritte Streich der Nasenbach-Kicker. Christian Schwimmer setzte sich gekonnt durch und erzielte das

3:0 für den SV Albaching. Zu diesem Zeitpunkt konnte zwar noch niemand ahnen, dass dies auch der Endstand dieser Partie werden sollte, doch ein komfortabler Vorsprung zur Halbzeit war dieses 3:0 natürlich schon. Zwischenzeitlich musste Christian Katterloher verletzungsbedingt ausscheiden, für ihn kam Michael Eberherr. Im späteren Verlauf des Spiels musste auch Torschütze Christian Schwimmer aussetzen, für ihn wurde von SVA-Co-Trainer Christian Fleidl Michael Mittermaier aufs Feld geschickt. Der verletzte Fleidl agierte an diesem Spieltag als Co-Trainer an der Auslinie, da der eigentliche Trainer der Zweiten des SVA als Libero mitten im Spielgeschehen war. Diese Libero-Position scheint Bodo Eberherr auch richtig zu liegen. Mit viel Überblick und Erfahrung spielte er eine sehr souveräne Rolle in der zumindest in der ersten Halbzeit



Derzeit eine sichere Größe in der Zweiten Fußballmannschaft des SVA: Thomas Gäch. Foto: Disco Universum

sicheren Abwehr. Auch seine zwischenzeitlichen Läufe in die Offensive sind immer wieder sehenswert gewesen. In der zweiten Halbzeit fielen keine Tore mehr in diesem Lo-

kalderby. Beide Seiten waren nun gleichstark und neutralisierten sich eher, einzig Florian Sanftl und Michael Eberherr hätten die SVA-Führung noch ausbauen können.

Torschützen Zweite Mannschaft

6 Tore: Florian Sanftl
3 Tore: Michael Eberherr
Andreas Moser
Christian Schwimmer
2 Tore: Bodo Eberherr
Sepp Sanftl
Michael Mittermaier

Tabelle C-Klasse 2

SVA - Zweite Mannschaft

1. TSV Eiselfing 2	6	28:5	14
2. SV Albaching 2	7	21:11	14
3. DJK Griesstätt 2	6	20:12	14
4. SV Söllhuben 2	7	24:12	13
5. FC Maitenbeth 2	6	13:11	11
6. SV Prutting 2	6	12:13	8
7. TSV Soyen 2	7	16:16	7
8. SC Rechtmehring 2	6	11:14	7
9. SV Forsting 2	6	15:13	6
10. Genclerbirliigi W. 2	6	9:27	3
11. SV Amerang 2	6	9:28	3
12. SV Ramerberg 2	5	6:22	1

Die nächsten Spiele des SVA

Erste Mannschaft

So., 10.10.04	Oberndorf 2 - SVA	16.15 Uhr
So., 17.10.04	SVA - Schnaitsee	15.00 Uhr
Sa., 23.10.04	Wasserburg 2 - SVA	17.00 Uhr
So., 31.10.04	Kraiburg - SVA	15.00 Uhr
So., 07.11.04	SVA - Aßling	14.30 Uhr

Zweite Mannschaft

Fr., 08.10.04	Rechtmehring 2 - SVA 2	19.00 Uhr
So., 17.10.04	SVA 2 - Amerang 2	13.00 Uhr
So., 24.10.04	spielfrei	
So., 31.10.04	Forsting 2 - SVA 2	13.00 Uhr
So., 07.11.04	SVA 2 - Genclerbirliigi W. 2	12.30 Uhr

lady's night

jeden dienstag ab 18.00 Uhr
damen werden bei einem gericht über € 7 mit einem kostenlosen aperitif begrüßt

candle light liebesmenü

jeden montag ab 19.00 Uhr
in vier gängen geht die liebe durch den magen
nur € 16,90 pro person

buffet zeit

am donnerstag, 21.10.2004 ab 19.00 Uhr
servieren wir köstlichkeiten aus allen ländern
nur € 12,90 pro person

schweinschax'n zeit

jeden freitag ab 19.00 Uhr
mit zwei knödel und kraut
nur € 4,90 pro person

auf ihr kommen freut sich familie steinacker
alle aktionen nur auf vorbestellung
- nicht an feiertagen -



wirtshaus
kalteneck

fam.
steinacker
kalteneck 17

83544 albaching

telefon:
0 80 76 / 255
telefax:
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
von 11.00 - 1.00 Uhr
so 10.00 - 1.00 Uhr
mittwoch ruhetag

SVA behält im rassistigen Derby Oberhand

Albaching besiegt Maitenbeth mit 3:2 - Viel Hektik - Bernhard Mayer mit Roter Karte

Albaching (cf/dn) - In diesem Match am vergangenen Sonntag gegen den Lokalrivalen war alles drin, was ein Fußballherz höher schlagen lässt. Und das positiv wie negativ. Rote Karte, Gelb-Rote Karten, Pfostenschüsse, fünf Tore, viele Emotionen von den Zuschauern und Teams, die sich nichts schenken, waren im Nasenbach-Stadion zu bestaunen.

Der SVA wollte im Derby gegen Maitenbeth an die Leistung in Reichertsheim anknüpfen, um gegen die Gäste die Oberhand zu behalten. Letzte Saison gab es für Albaching nur einen Punkt aus den beiden Punktspielen gegen Maitenbeth. Diesen Sonntag sollten die Schwarz-Schützlinge wieder fällig sein.

Erste Halbzeit ging klar an den SVA

Die Trautbeck-Schützlinge begannen kampfstark und konzentriert, übernahmen das Zepter vor 160 Zuschauern und ging schnell in Führung. Bernhard Mayer verwandelte einen Freistoß aus 18 Metern schnörkellos. So stand es bereits nach vier Minuten 1:0 für den SVA. Was für ein Auftakt!

Auch in der Folgezeit war der SVA überlegen. Folglich fiel der zweite Treffer für die Gastgeber. Tom Hinterberger wurde links in Szene gesetzt und traf mit einem abgefälschten Schuss zum 2:0. Nach einer halben Stunde kam Maitenbeth mehr auf. Ein

gut getretener Freistoß aus 20 Metern in den Winkel durch den starken Klaus Kleber führte zum 2:1-Anschlussstreffer. Die Partie war wieder offen, doch bis zur Halbzeitpause geschah nichts mehr.

Die zweite Hälfte hatte es wirklich in sich, so viel war schon lange nicht mehr im Nasenbach-Stadion los.

Der nicht souverän pfeiffende Schiedsrichter Riedl aus Bruckmühl verlor teilweise den Überblick. Die Spieler ließen sich von den aggressiven Gästefans, denen auch die SVA-Fans dann nicht mehr nachstanden anstecken und das Match wurde sehr hektisch und hart.

Bernhard Mayer mit Rot vom Platz

In der 58. Minute erhielt Kapitän Bernhard Mayer die Rote Karte wegen groben Foulspiels. Es war der Beginn einer heißen Schlussphase. Maitenbeth war jetzt sehr gefährlich und hatte auch große Chancen. Vor der Roten Karte hatte bereits Klaus Kleber den Ausgleich bei einem



Ist nach seiner zweiwöchigen Verletzungspause wieder der große Rückhalt in der SVA-Defensive: Bernhard Eberherr spielte gegen Andi Göpbel. Foto: Fleidl

Alleingang auf den Fuss und nach dem Platzverweis traf Maitenbeth den Außenposten.

Ausgleich war Frage der Zeit

Der Ausgleich lag in der Luft und er fiel auch. Albaching brachte den Ball nicht aus der Gefahrenzone und Gabriel Zenz schob aus zehn Metern geschickt ein.

Nun war Maitenbeth am Drücker und dem Sieg näher. Doch Gott sei Dank dezimierten sich die Gäste nun auch, und das gleich doppelt mit Gelb-Rot

nach wiederholten Foulspiel. Somit war die numerische Überlegenheit nach 15 Minuten wieder dahin und die Partie wieder offen. Nach 80 Minuten war der SVA mit einem Mann mehr auf dem Platz und das Spiel beruhigte sich wieder.

88. Minute: Es war die Zeit von Christian Bareuther! Er setzte sich gegen seinen Gegenspieler durch und sein Schuss landete im langen Eck zum vielumjubelten 3:2-Siegtreffer.

Aufgrund der ersten Halbzeit und dem Kampfgeist in der Schlussphase war der SVA-Sieg verdient. Der FCM war selbst schuld, denn wären sie zu elft geblieben, hätte der SVA es wahrscheinlich schwer gehabt einen Punkt im Derby zu holen.

Tabelle A-Klasse 3

SVA - Erste Mannschaft

1. TSV Wasserburg 2	8	41:10	24
2. TSV Aßling	8	25:11	20
3. SV Albaching	8	18:15	19
4. TSV Schnaitsee	7	16:11	15
5. TV Kraiburg	7	14:8	12
6. Genclerbirliigi Wbg.	7	13:9	11
7. FC Maitenbeth	8	17:17	10
8. SV Oberndorf 2	8	14:18	9
9. Reichertsheim	8	16:21	9
10. SV Aschau 2	8	12:18	9
11. TSV Emmering	8	25:23	8
12. DJK Griesstätt	8	18:31	4
13. TSV Gars	8	11:29	1
14. SpVgg Jettenbach	7	6:23	0

Torschützen

Erste Mannschaft

8 Tore:	Christian Bareuther
4 Tore:	Matthias Bareuther
2 Tore:	Christian Hinterberger
	Thomas Hinterberger
	Bernhard Mayer

OSTERMAIER

**Meisterbetrieb
Heizung & Sanitär**

Planung • Ausführung • Kundendienst

- Öl-u. Gas-Heizungsanlagen
- Heizungsmodernisierung
- Solarheiztechnik
- Wärmepumpen
- Holzheizkessel
- Hackschnitzelanlagen
- Flüssiggassysteme
- Sanitäre Anlagen
- Badmodernisierung
- Enthärtungsanlagen
- Whirl-Pools
- Schwimmbadtechnik
- Wasserinstallation

Klaus Ostermaier
Berg 3a - 83544 Albaching
Tel: 08076/1679 - Fax: 08076/8420

Vom Erzeuger -
zum Verbraucher

Geflügel

Eier

Sonig

Friesinger Sebastian
Schacha 3, 83544 Albaching
Telefon: 08076 8282 oder 228

Tennis-Vereins- Meisterschaften 2004

Bei traumhaft schönen Wetter konnten planmäßig die diesjährigen Endspiele der Vereinsmeister ausgetragen werden.

Herrendoppel

1. Birkmaier Andreas / Ziel Martin
2. Stefkovic Zlatko / Stefkovic Zan
3. Koblechner Franz / Maier Helmut
4. Birkmaier Werner / Schenkl Reinhold

Mixed

1. Oberland Marina / Birkmaier Andreas
2. Birkmaier Resi / Koblechner Franz
3. Stefkovic Ana / Stefkovic Zan

Beim Spiel um den 3. Platz im Mixed konnten leider Grill Christina / Distler Karl wegen Verletzung nicht antreten.

Junioren

1. Birkmaier Andreas
2. Stefkovic Zan
3. Moser Benjamin
4. Bauer Stefan

Knaben

1. Bauer Michael
2. Rubelius Fabian
3. Bauer Alexander
4. Paul Sebastian

Da bei Beendigung der Meisterschaft nicht mehr alle Spieler anwesend waren, wird die Siegerehrung durch Sportwart Reinhold Schenkl zu einem späteren Zeitpunkt durchgeführt.

Am 10. Oktober findet dann zum Saisonabschluss noch ein Schleiferturnier statt, zu dem alle herzlich eingeladen sind.

Ergebnisse vom Jugendfußball:

D-Jugend (bis 12 Jahre):

Soyen - SV Albaching 2:7
SV Albaching - Grießstätt 2:6

E1-Jugend (bis 10 Jahre):

Vorbereitungsspiele:

Steinhöring - SV Albaching 2:5
Edling - SV Albaching 5:2
SV Albaching - Maitenbeth 5:0

Beim Graftschafsturnier in Gars wurde der zweite Platz mit drei Siegen und zwei Unentschieden erreicht.

Punktspiel:

SV Albaching - Edling 5:1

E2-Jugend (bis 9 Jahre):

Steinhöring - SV Albaching 2:5
Edling - SV Albaching 2:9
Rott (E1) - Albaching (E2) 1:5
SV Albaching - Edling 6:1
Albaching (E2) - Forsting (E1) 2:2

F1-Jugend (bis 8 Jahre):

Beim Graftschafsturnier in Gars wurden alle vier Spiele verloren, allerdings mit zweimal 0:2 und zweimal 0:1 recht knapp.

Punktspiel:

SV Albaching - Ostermünchen 1:0

G2-Jugend (bis 6 Jahre):

SV Forsting - SV Albaching 0:0



Team-Schweiger vorne

„Toni-Schweiger-Gedächtnisturnier“ beim SVA

Albaching - Zum Gedenken an das langjährige Stockschißten-Mitglied Toni Schweiger veranstaltete die SVA-Abteilung zum zweiten Mal ein sogenanntes „Duo-Turnier“. Am Sonntag, den 29. August wetteiferten acht Stockschißten-Ehepaare um den von Luise Schweiger gestifteten Pokal. Den Pokal holten sich

schließlich das Team-Schweiger (Marianne und Toni); siehe Foto. Besonders Frau Schweiger freute sich über den Sieg von Sohn und Schwiegertochter. Auf Platz Zwei folgten das Team-Schatz (Marianne und Rudi) und auf Drei das Team Maier (Angela und Helmut).

Marianne Schatz

Viel los bei Stockschißten

Brotzeitturnier - Ortsmeisterschaft - Sparkassenpokal

Albaching - Viel los war in den vergangenen zwei Monaten bei den Stockschißten des SV Albaching. Traditionell ist bereits das Brotzeitturnier unter den Vereinen Hohenlinden, Steinhöring und Albaching. Drei Mixed-Mannschaften aus Steinhöring und Albaching, sowie zwei Mixed-Mannschaften aus Hohenlinden kämpften um eine gute Brotzeit. Zwei SVA-Mannschaften setzten sich am Ende an die Spitze, Dritter wurde ein Team aus Hohenlinden. Die Ortsteilmeisterschaften

am 2. September fanden guten Anklang, wobei Teams aus Albaching-Ort, Kalteneck, Berg, Zell und Umland teilnahmen. Die Mannschaft aus Kalteneck wurde schließlich Sieger. Der Sparkassen-Pokal wurde am zweiten Sonntag im September ausgetragen. Mit neun Mannschaften war es diesmal spannend bis zum Schluss. Pokalsieger wurde 2004 der DJK-SV Oberndorf vor dem SVA und dem SV Forsting-Pfaffing.

Marianne Schatz

weilnhammer + häuslmann

Fahrschule für alle

Haag • Soyen • Freimehring • Ramerberg
www.fahrschule-wh.de • 08072/8452

Studio für Med. Fußpflege - Beauty & Wellness

Barbara Komorek
Kreuzstraße 12
83544 Albaching

Tel: 08076 - 88 60 90
Fax: 08076 - 88 60 91

„Auch mobile Fußpflege - ich komme gerne zu Ihnen ins Haus“

Med. Fußpflege:

- auch für Diabetiker ("Der Diabetische Fuß")
- Fußreflexzonenmassage (Fuß- und Beinmassage)
- Lymphdrainage (Fuß- und Beinbereich)

Beauty & Wellness:

- Klassische Kosmetikbehandlung (alternativ Ton-/ Frischfruchtmasken)
- Augenbrauenkorrektur (Augenbrauen- und Wimpern färben)
- Gesichtsmassage - Lymphdrainage
- Ayurvedische Gesichts- oder Ganzkörpermassage

Kartoffeln für Kindergarten-Kids

Obst- und Gartenbauverein engagiert sich bei Kindergarten

Albaching (gg) - „Der Natur beim Wachsen zusehen.“ Unter diesem Motto pflanzten und ernteten die Albachinger Kindergartenkinder mit Unterstützung des Obst- und Gartenbauvereins Kartoffeln auf einem Feld der Familie Gropp in Stetten.

Eine gute Idee hatte der Obst- und Gartenbauverein Albaching im Frühjahr. Die Mitglieder, allen voran Lotte Brich und Reinhilde Gropp, luden die Kinder des Albachinger Kindergartens



Alle Beteiligten hatten riesigen Spaß an der Kartoffelpflanzaktion.



Mit der Hand und einer Gartengabel holten sich die Kinder die Kartoffeln aus der Erde. Fotos: Brich

zur Kartoffelsalat ein. Das Grundstück für die Kartoffeln stellte Familie Gropp in Stetten zur Verfügung. So pilgerten die Kinder im Frühjahr nach Stetten, um die Kartoffeln zu pflanzen. Dabei durfte jedes der 25 Kinder fünf bis sieben Setzlinge in die Erde buddeln.

Im Sommer durften die Kinder ein weiteres mal nach Stetten, um die Kartoffelblüte zu beobachten. Dabei konnten die Kinder auch zahlreiche Käfer und Larven sehen und Interessantes über die Pflanzenpflege lernen. Sowohl beim Pflanztag als auch bei der Kartoffelblüte wurden die Kinder von der Familie Gropp und dem Gartenbauverein hervorragend bewirtet. Reinhilde brachte alles auf den Tisch, was ihr Obstgarten zu bieten hat.

Zwei Wochen nach Schulbeginn war es dann soweit. Die Kindergartenkinder wurden zur Ernte

nach Stetten geladen. Mit Gabel und Hand wurde die reiche Ernte aus der Erde gegraben und sogleich gekocht und bei einem „richtigen“ Kartoffelessen mit Brot, Butter, Milch und allem sonstigen was dazugehört verspeist.

Die geernteten Kartoffeln konnten die Kinder in einem Stoffsäckchen mit Namen versehen und mit nach Hause nehmen. Die Kinder und auch die Erzieherinnen hatten riesigen Spaß an der Pflanzaktion und bedankten sich herzlich bei der Familie Gropp und dem Obst- und Gartenbauverein mit einer Sonnenblume für jeden Helfer. Frau Reinhilde Gropp erhielt noch vom Verein ein kleines Dankeschön für die viele Arbeit und die Pflege des Kartoffelfeldes. Dabei ließ es sich Reinhilde nicht nehmen und schenkte jedem Kind einen Zierkürbis aus ihrem Garten.

Rentenreform: Drastische Einschränkungen bei

Berufsunfähigkeit!



Peter Barth

Hauptvertretung der Bayerischen Allianz
Postgasse 2
83544 Albaching
Telefon 08076/8262

Durch die aktuelle Rentenreform ist die gesetzliche Berufsunfähigkeitsrente für unter 40-Jährige entfallen. Auch für über 40-Jährige gibt es spürbare Leistungseinschränkungen. Private Vorsorge ist also nötiger denn je. **Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern!** Hoffentlich Allianzversichert.



- Grabmale aus Marmor u. Granit
- Holz- und Eisenkreuze
- Inschriften und Reparaturen

Wir sind die Spezialisten für gute Handwerksarbeit



FRANZ X. HUPF - STEINMETZBETRIEB GMBH
LORETTOPLATZ 4 - 81377 MÜNCHEN

ZWEIGNIEDERLASSUNG WERK SOYEN
OED 9 - 83564 SOYEN - TEL. 08071/51949, FAX 51752



BROT- und FEINBÄCKEREI

Zeno Daumoser

mit Stehcafé ab 6.30 Uhr geöffnet



Kirchweihzeit mmmh... Krapfenzeit

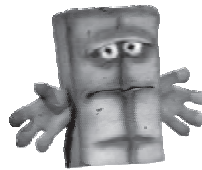
Wir backen für Sie:

*Krapfen, Kirchweihnudeln, Quarkstriezi
Ausgezogene, Schuxen und Quarkbällchen*

Ab sofort täglich:

"Bernd das Brot"

bekannt aus der TV-Kindersendung



Auf Ihr Kommen freut sich das
Back- und Verkaufsteam
der Bäckerei Daumoser GmbH

**Beachten Sie wöchentlich unsere Postwurfsendung, oder die
Angebote am Mittwoch in der Tageszeitung**

Frischemarkt Albaching, Postgasse 7
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 7.30 - 18 Uhr
Sa. 7.30 - 12.30 Uhr
Tel.: 08076 / 7263 • Fax: 88 67 34

Unsere Backwaren gibt es täglich frisch auch in:

Hauptgeschäft
Schulstraße 1
83562 Rechtmehring

Bäckerei u. Lebensmittel
Kirchplatz 2
83558 Maitenbeth

Direkt beim Penny Markt
Gewerbering 1
83533 Edling

Irene Huber
Hauptstraße 1
83562 Freimehring



Bereits seit 25 Jahren in Albaching und
auch künftig immer in Ihrer Nähe.

 Kreis- und Sparkasse
Wasserburg am Inn

Besuchen Sie uns doch einfach während unserer Jubiläumswoche vom 4. bis 8. Oktober 2004.
Wir freuen uns auf Sie! Wenn's um Geld geht - Sparkasse.

Trotz aufgeschürfter Knie ein Riesenerfolg

Die erste Blade Night in Albaching...

Albaching - Im Rahmen des Sommerprogramms organisierte der Bürgerverein am 10. September die erste Blade Night in Albaching.

Auf der abgesperrten Straße zwischen Thal und Zell trafen sich zahlreiche Kinder mit ihren Eltern zum gemeinsamen Inline-Skaten. Auf einem Hindernisparcour (Stangen, Hütchen, selbstgebaute Rampe) konnten sie ihr sportliches Geschick unter Beweis stellen.

Beim Moosbauern war eine kleine Imbissstation mit belegten Semmeln, Getränken

und Joghurt drinks, die von der Fa. Meggle gespendet wurden, aufgestellt. Dort konnten die Teilnehmer eine Pause einlegen und ihre Energien wieder auftanken.

Um 21 Uhr musste die Veranstaltung leider wegen Dunkelheit beendet werden. Aufgrund der positiven Resonanz aller Beteiligten soll nächstes Jahr wieder eine Blade Night stattfinden. Der Bürgerverein bedankt sich beim Moosbauer und allen Teilnehmern, die mitgeholfen haben.

H.Paul, S. Rubelius



Der Parcours mit Hütchen, Stangen und Rampe für waghalsige Überflieger. Foto: Paul

Pflanzentausch am Feuerwehrhaus

Albaching - Der Obst- und Gartenbauverein Albaching veranstaltet am Kirchweihmontag, den 20. Oktober ab 14 Uhr am Feuerwehrgerätehaus einen Pflanzen- und Staudentausch. Stauden, Knollen, Zwiebeln, Topf- und Baumpflanzen,

Blumensamen usw. werden während eines gemütlichen Beisammenseins getauscht. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Es sind auch alle die, die keine Pflanzen zum Tausch anbieten, recht herzlich eingeladen.

Franz Brich

**SCHREINEREI
GANSLMEIER GmbH**



☎ 08076-9323

📞 08076-8995

- BERATUNG
- PLANUNG
- AUSFÜHRUNG

Kreuzstraße 7, 83544 Albaching

Karteln in Kalteneck

Nb-Verein lädt zum Schafkopfturnier

Albaching (fk) - Zum insgesamt neunten Mal lädt der Nasenbach-Verein zu einem gemütlichen Schafkopfturnier ein. Treffpunkt für das Turnier ist am Samstag, 16. Oktober um 19.30 Uhr in der Gaststube des Wirtshauses Kalteneck.

Die Spieler können sich dann selbst zu Vierergruppen zusammenfinden, so dass um 20 Uhr

mit der ersten von zwei Runden zu je 30 Spielen begonnen werden kann. Die Teilnahmegebühr beträgt zehn Euro, zu gewinnen gibt es Tischpreise für die Brotzeit danach und einige Sonderpreise für die besten im Gesamtklassement.

Ende des Turniers ist voraussichtlich um ca. 23 Uhr.



Mit  Hochzeitskarten wird es erst richtig lustig! Schauen Sie doch mal rein Bei:

**SCHNELLDRUCK
SEIDEL**

AIGN 5 - 83 544 ALBACHING
TELEFON UND TELEFAX:
0 80 76 - 341

Über 200 verschiedene Fischarten, Pflanzen, Korallen und vieles mehr...

Unser Angebot:

Teichfuttersticks 10 Ltr. Eimer statt ~~19,99 €~~ nur **14,99 €**

Steinkorallen nur **19,99 €**

Großes Angebot an Wasserpflanzen

Ihr Aquarium algenfrei für 3 Jahr - mit der Weltneuheit Aqua Stabil (keine Chemie) nur **39,- €**

Hauptstr. 29 • 83533 Edling • www.hp-aquaristik.de

**Unser Service ist
wie unser Produkt
Von höchster Qualität.
OMV Heizöl vom
OMV Markenpartner.**

Franz Spötzl GmbH
83539 Forsting
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
08094/710 und 08071/921305



Bestens versorgt.

Fasching 2005

mal anders erleben!

Hast Du Lust

mit uns zu

Tanzen & zu Feiern?



melde Dich bei Lisa's Gaudiballett
08076/8168 08076/886944

Bäckerei Glück

Konditorei & Lebensmittel



Wir suchen
Auszubildende
im
Bäckerhandwerk

Täglich ein gutes Stück vom Glück

2x in Haag - Kirchdorfer Str. 16 & Münchner Str. 11

Mit der Wehr nach Niederbayern

Besuch der Holzbaufirma Haas geplant

Albaching (as) - Der Ausflug der Albachinger Feuerwehr geht heuer am Kirtamontag nach Falkenberg. Dort kann am Vormittag das Werk der Firma Haas besichtigt werden. Die Firma Haas ist ein führender Anbieter im Bereich Fertighausbau, fertigt Leimbinder sowie Fenster und Türen.

Nach dem Mittagessen ist am Nachmittag eine Betriebsbesichtigung des Niederbayerischen Bauernhausmuseums in

Massing vorgesehen. Eingeladen zum Ausflug sind nicht nur die Mitglieder der Feuerwehr, sondern alle Interessierten. Die Kosten für die Busfahrt und Eintritt übernimmt die Feuerwehr. Abfahrt ist am Kirtamontag, den 18. Okt. um 8.15 Uhr beim Albachinger Maibaum. Rückkehr in Albaching ist gegen 17.00 Uhr. Anmeldung zum Ausflug bitte bei Josef Etmüller (Tel. 252) und bei Herbert Binsteiner (Tel. 356).

Herbstmarkt in der Halle

Markt für gebrauchte Kinderartikel

Albaching (fk) - Die Eltern-Kind-Gruppen Albaching veranstalten einen Gebrauchtwarenmarkt in der Alpicha-Halle. Am Freitag, 8. Oktober, können dort von 16.00 bis 18.30 Uhr gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung bis Größe 176, Schuhe, Kinderwagen, Wippen, Fahrzeuge, Kindersitze, Spielzeug und Kindersportartikel usw. abgegeben werden. Die Listen und Beschriftungsetiketten

hierzu liegen in den örtlichen Banken, im Kindergarten und in den Daumoser-Filialen in Albaching und Umgebung auf. Der Verkauf ist am Samstag, 9. Oktober von 13 bis 15 Uhr. Nicht verkaufte Waren und der Verkaufserlös können am Samstag, 9. Oktober von 19 bis 20 Uhr abgeholt werden. Weitere Infos bei Bärbel Pfitzmaier (08076/8242) oder Rita Oetl (08094/8042).

10/04

Metzgerei Sewald

Tel.: 08076 / 1825

im Angebot, solange der Vorrat reicht

Putenschnitzel	kg	5,90
Putenrollbraten von der Brust		
Schweinswürstl	kg	5,90
Currywurst	kg	5,10
Kassler Ripperl	kg	5,90
Streichwurst, 4-fach	kg	5,10

Bäckwaren

Cafe Cibich

JEDEN FREITAG UND SAMSTAG
frISCHE KRAPFEN, SCHUXEN UND HAUBERLINGE!

Öffnungszeiten:

Postgasse 1
83544 Albaching
Tel.: 08076-886922

Di, Mi 6:00 bis 12:30 Uhr
Do, Fr 6:00 bis 18:00 Uhr
Sa. 6:00 bis 12:00 Uhr
So. 7:30 bis 12:00 Uhr

Saisonbeginn bei den Schützen

Berichte der Vorstände sowie Vorschau für die nächste Saison

Kalteneck (as) - Mit der Jahreshauptversammlung beginnt die neue Saison der Alabachinger Schützen. In den Berichten der Vorstände wurde ein Überblick über die Tätigkeit des vergangenen Jahres gegeben. Auch Termine und Vorhaben für die kommende Saison wurden bekannt gegeben.

Von einem Jahr mit erfreulich guten finanziellen Einnahmen, dass aber trotzdem mit einem leichten Minus in der Gesamtbilanz abgeschlossen wurde, berichtete Angela Friesinger in ihrem Kassenbericht. Ursache für das Minus in der Kasse waren hohe Investitionen vor allem in die Ausrüstung der Jungschützen. Der Fehlbetrag konnte aus Rücklagen des Vereines abgedeckt werden. Auch in der kommenden Saison werden hohe Investitionen auf den Verein zukommen. Dies war bereits aus den vorangegangenen Bericht von 1. Schützenmeister Gust Seidinger hervorgegangen. Notwendig ist dies unter anderen wegen der neuen Waffengesetze, aufgrund derer die Anschaffung eines schweren Waffenschranke und eines

gesonderten Munitionsschranks notwendig ist. Auch Renovierungen im Schützenheim stehen an, so muss z.B. der Heizöltank ausgetauscht werden. Falls möglich sollten auch noch neue Pressluftgewehre als Vereinsgewehre angeschafft werden. In seinem Bericht ließ Gust Seidinger die wichtigen Termine und Ereignisse des vergangenen Jahres Revue passieren. Auch einen kurzen Ausblick auf die Termine der kommenden Saison gab er. Mit dem Anfangsschießen am 1. Okt. beginnt die Schießsaison mit insgesamt 20 Vereinsabenden bis zum 4. März. Anfang Oktober und Anfang November sind Freundschaftsschießen gegen Bruckhäusl und Rechtmehring vorgesehen.

Zahlreiche sportliche Höhepunkte und Spitzenleistungen bis hin zu Beteiligungen bei Bayerischen und Deutschen Meisterschaften konnte Wast Friesinger in seinen Sportleiterbericht vermerken. Im Jugendleiterbericht konnte Klaus Barth über zahlreiche Aktivitäten und gute Leistungen bei den Jungschützen berichten. Auch Brigitte Cosentino als Schriftführerin legte ihren Jahresbericht mit dem Inhalt und Ergebnisse der Vorstandssitzungen ab. Mit den Punkt „Wünsche und Anträge“ beendete Gust Seidinger die Veranstaltung und wünschte allen eine erfolgreiche Saison.



Das Stockschützen-Wintertraining in der Eishalle in Dorfen findet immer montags zu folgenden Termine statt: 4. Oktober, 11. Oktober, 25. Oktober, 8. November, 22. November, 13. Dezember und 27. Dezember. Danach gehts weiter im 14-tägigen Rhythmus. Abfahrt ist jeweils um 19.25 Uhr am Sportplatz in Alabaching.

Der Vergleichskampf zwischen Berg und Kalteneck findet am 15. Oktober ab 19 Uhr, statt.



Radsport

Der RSV Alabaching lädt zur **Jahreshauptversammlung**: Am Samstag, den 30.10.2004 um 19.00 Uhr findet die Jahreshauptversammlung des RSV Alabaching in der Pizzeria Il Nabucco statt. Eingeladen sind alle Mitglieder und deren Familien.

I'm walking

ORTHOPÄDIESCHUH-TECHNIK
KIESWIMMER
FIT AUF SCHRITT
Knoppermühlweg 7b
83512 Wasserburg
Tel. 08071/93166
Fax 08071/93167

JANKER
UND TRITT
Rathausplatz 1
83533 Edling
Tel. 08071/93163
Fax 08071/93164

DAS FITNESSPROGRAMM FÜR IHRE FÜßE

<p>Wir führen für Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gesundheits- und Bequemschuhe Finn-Comfort-Schuhe Birkenstock Anti-Varus- und Adimed Therapie-Schuhe Kompressionsstrümpfe Bandagen aller Art 	<p>Wir fertigen für Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> Moderne orthopädische Schuhe Orthopädische Innenschuhe Einlagen - Orthesen Zurichtungen an Konfektionsschuhen Schuhreparaturen
---	--

Riesen Auswahl für Groß und Klein

Individuelle Beratung, Reparaturservice nur bei uns, Ihrem Fachgeschäft.

Telefon: 08071/93166 oder 08071/93163

Eine Kirtahutsch'n beim Moser

Alabaching (as) - Auch heuer bauen die Alabachinger Schützen wieder eine Kirtahutsch'n bei der Familie Moser in Ödenau auf. Am Kirta-Wochenende

am 17. und 18. Oktober ist beim Moser neben der Kirtahutsch'n mit Kirtabier und Brotzeit sowie Kaffee und Kuchen auch für das leibliche Wohl gesorgt.

FFW Ausflug am Kirtamontag

Tagesprogramm

- 8.15 Uhr Abfahrt Alabaching - Maibaum
- 9.30 Uhr Besichtigung des Werksgebietes Fa. Haas
- 12.00 Uhr Mittagessen
- 13.30 Uhr Besuch des Bauernhausmuseums Massing
- ca 17.00 Uhr Ankunft in Alabaching

Restaurant
Hof-Café

Sandgrub bei Haag • Tel: 0 80 72 / 744

Gönnen Sie sich eine gemütliche Einkehr in unserem Restaurant und Hof-Café

Wir empfehlen Ihnen:

- Unsere Bayerische Küche
- eine gemütliche Atmosphäre für Feiern aller Art
- jeden Sonntag Frühstück
- und natürlich unsere hausgemachten Kuchen

Auf Ihren Besuch freuen sich die Bachmeier's

Öffnungszeiten Mittwoch bis Sonntag

Eröffnung der Wintersaison 2004/2005

Alle Tennisfreunde sind dazu recht herzlich eingeladen

Kalteneck - Am Samstag, den 9. Oktober ist es wieder soweit! In der Kaltenecker Tennishalle wird die neue Wintersaison 2004/2005 eingeläutet. An diesem Tag können alle Tennisfreunde kostenlos miteinander Tennis spielen. Und auch kleine Turniere gegeneinander austragen.

Sie können sich nebenbei bei unseren Tennistrainern, die den ganzen Tag anwesend sind, alle Informationen über das gesamte Tennisangebot holen. Wie zum Beispiel: Schnupperstunden („Instant Tennis“), Tenniskurse, Theorieabende, Videovorträge

und Analysen, Kinderland, Kinder-Eltern Training, zahlreiche Turniere und vieles mehr. Als Vorgeschmack ein paar Tennisangebote aus unserem Winterprogramm:

- Mittagspausen - Training in der Zeit zwischen 11 Uhr und 13 Uhr (Montag - Freitag) kostet eine Trainingsstunde nur 25 Euro. Der Platz ist inklusive.

- Abo plus Training:

Abo - Hallenkosten (30 Stunden) für nur 300 Euro. Plus Trainingskosten.

- Turniere mit tollen Preisen:

Eine Woche Tennisurlaub an der Adria in Zadar (Kroatien). Übernachtung (privat), 10 Stunden Tennistraining. (Trainerbetreuung inklusive). Mit

der Möglichkeit an einem internationalen Tennisturnier der Freizeitspieler teilzunehmen. Weitere Infos bei Zlatko, Tel. 08076/7119. Die Familie Steinacker und Ihr gesamtes Team freut sich auf Ihren Besuch, und wünscht allen viel Spaß beim Tennis spielen!

Familie Steinacker

TURNIERPROGRAMM

am 09.10.04

9.00 – 12.00 Uhr ~ JUGENDLICHE ab 12 Jhr.
12.00 – 14.00 Uhr ~ KINDER bis 10 Jhr. bzw. 12 Jhr.

ab 14.00 Uhr ERWACHSENE

14.00 – 17.00 Uhr	Gruppe A
17.00 – 20.00 Uhr	Gruppe B
20.00 – 23.00 Uhr	Gruppe C

Wir wünschen: **V I E L S P A S S !!!**



Ristorante

Pizzeria



Neue Öffnungszeiten ab 01.10.04:

täglich von 17.⁰⁰ bis 24.⁰⁰ Uhr · Sonn- und Feiertag von 11.⁰⁰ bis 24.⁰⁰ Uhr

Bei besonderem Anlaß ist eine Bewirtung auch außerhalb der Geschäftszeiten möglich. (mind. 10 Personen)

Montag + Freitag ab 18.00 Uhr 3-Gänge-Menü für 2 Personen
+ je ein Glas Prosecco für nur € 25,00!

16.Okt.2004 *Herbstfest in Alpbaching* 16.Okt.2004

Begrüßen Sie mit uns bei romantischem Ambiente, stimmungsvoller Live-Musik und Tanz, den Herbst, so wie es in Italien der Brauch ist.

Es erwarten Sie italienische Salami- und Schinkenspezialitäten,
Pasta- und Pizza-Snacks
und Wein aus dem Holzfaß

Beginn: 19.00 Uhr • Alle Getränke und Snacks € 2,50
Eintitt frei!

*Auf ihren Besuch freut sich: Fam. Valentini Kreuzstraße 3 - 83544 Alpbaching
Telefon: 08076-246 Reservierung erbeten!*

Pfarrausflug nach Schwarzlack

Albachinger und Pfaffinger Pfarreiangehörige besuchten Bergmesse

Albaching/Schwarzlack (fm) - Am Sonntag 29. August startete ein fast voller Reisebus um 9.45 Uhr am Maibaum bei zweifelhafter Witterung. In Pfaffing konnten noch sechs Pfarrangehörige zusteigen; von dort ging es weiter nach Brannenburg. Auf der Fahrt dorthin wurde das Wetter immer besser. Während der Busfahrt wurde unter der Leitung von Maria Platzer und Frau Braunersreuther aus Pfaffing der Antwortgesang auf die Gebete geprobt. Um 11 Uhr in Brannenburg angekommen, warteten die Pfaffinger Autofahrer schon auf uns und wir konnten bei Sonnenschein loswandern. An den einzelnen Kreuzwegstationen wurden von Diakon Lindner und Frau Katharina Käsweber aus Pfaffing Gebete gesprochen und die Wanderer antworteten mit dem im Bus erlernten Antwortgesang. Nach 13 Stationen und etwa 45 Minuten Fußmarsch kamen wir an unserem Ziel, der Wallfahrtskirche St. Marien in

Schwarzlack an, wo noch die 14. Station gebetet wurde. In der mit ungefähr 100 Gläubigen vollbesetzten Kirche wurde mit H. Pfarrer Mittermeier und Diakon Lindner die Heilige Messe gefeiert. Frau Braunersreuther begleitete mit der Gitarre die Kirchenbesucher, die aus dem Pfaffinger Liederheft sangen. Nach dem Gottesdienst suchten sich die Meisten bei der angrenzenden Almwirtschaft einen Platz vor dem Haus um das Mittagessen einzunehmen und die Aussicht auf das Voralpenland um Rosenheim zu genießen. Schwarze Wolken am Himmel mahnten plötzlich zum Aufbruch. Wer sofort losging, erreichte trocken das Tal und konnte dort im Cafe den Regenguss abwarten und dabei die grossen und schmackhaften Kuchen probieren. Wie geplant konnte pünktlich um 16 Uhr vollzählig die Heimfahrt angetreten werden, wo uns unser Busfahrer Herbert wohlbehalten ablieferte.



Die Kirche in Schwarzlack mit vielen Besuchern.

Foto: Müller

Pfarrgarten mit Zaun von PGR gefordert

Mäßige Beteiligung am Mitarbeiterfest des Pfarrgartenfestes

Albaching (fm) - Am Anfang wurde von Diakon Lindner zur Besinnung das Gebet „Danke mein Gott“ vorgelesen. Nach der Genehmigung von Tagesordnung und Protokoll wurde der Punkt „Sonstiges“ als erstes behandelt, weil Franz Sanftl, Mitglied der Kirchenverwaltung und Gemeinderat zur Situation „Pfarrgarten mit oder ohne Zaun“ aus der Sicht der Gemeinde berichten wollte. Nach langer sachlicher Diskussion kam der Pfarrgemeinderat mehrheitlich zu dem Ergebnis, ein Zaun sollte den Pfarrgarten einfrieden. Als Gründe dafür sprachen die Sicherheit bei Veranstaltungen, Sauberkeit, und

es handelt sich um einen Garten und keine Parkanlage. Diese Meinung wurde an die Kirchenverwaltung weitergegeben. Danach wurde über die Verteilung des Erlöses von 2070 Euro des Pfarrgartenfestes berichtet. Verteilt werden für Altenarbeit der Pfarrei 500 Euro, für die Bücherei 300 Euro, für Ministranten 300 Euro und für die Obdachlosenhilfe von Prior Emmanuel Rotter 150 Euro. Der Rest von 820 Euro wird Rücklage für den Weltjugendtag 2005, für den Pfarrheimumbau und kleine Anschaffungen. Der Pfarrausflug mit hl. Messe in Schwarzlack wurde wieder gut angenommen. Die Restkos-

ten von 50 Euro für die Busfahrt wurde von der Pfarrgemeinderatskasse übernommen. Zum Mitarbeiterfest am 3. September im Feuerwehrhaus konnte H. Pfarrer Mittermeier nur 30 Gäste begrüßen. Er dankte den Erschienenen für ihre Arbeit die sie für die Pfarrei geleistet haben und bedauerte, dass sich nicht mehr Helfer durch die Einladung zu diesem Dankfest der Pfarrei angesprochen fühlten. Es wurde für die Anwesenden trotzdem ein schöner Abend mit interessanten Gesprächen und Geschichten. Doch aufgrund der geringen Teilnehmerzahl wurde beschlossen im nächsten

Jahr kein Mitarbeiterfest mehr zu veranstalten. Desweiteren wurde beschlossen, den Pfarrbrief heuer bereits am 1. Adventssonntag zu verteilen. Für das nächste Jahr ist im Herbst eine Pfarrversammlung geplant. Nach einem Gebet und dem Segen durch Pfarrer Mittermeier endete um 23 Uhr die Sitzung. Die nächste öffentliche Sitzung des Pfarrgemeinderats findet am 14. Oktober um 20 Uhr im neuen Sitzungszimmer über dem Pfarrbüro statt. Zuhörer sind herzlich willkommen.

Autorisierter Fachhändler
die Holzprofis
Holz Schiller

RAPPOLDER
FENSTER & TÜREN

Siebenhart 2, 83558 Maitenbeth
Telefon 08076-546, Fax 08076-7124
E-mail: Info@rappolder-fenster-tueren.de
www.rappolder-fenster-tueren.de

- TREPPENANLAGEN
- BALKONE (Holz u. Kunststoff)
- WINTERGÄRTEN (Holz u. Holz-Alu)
- GARTENHÄUSER UND ZÄUNE
- PARKETTBÖDEN
- BERATUNG U. VERKAUF
- KUNDENDIENST

calpan®

Rehwild frisch aus dem heimischen Revier



Der Leckerbissen, wertvoll und gesund, unverwechselbar im Geschmack.

Für Auskünfte und Bestellung steht gerne bereit:

August Seidinger - Thal 3
83544 Albaching - Tel. 08076/257

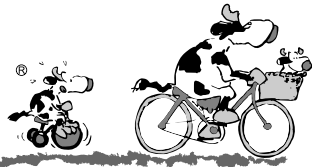
Adventsmarkt für Selbstvermarkter

27. und 28. November bei Krieger Landhandel

Albaching (gg) - Einen Adventsmarkt für Selbstvermarkter veranstaltet die Firma Krieger Landhandel am 27. und 28. November. Alle, die Interesse haben - nicht nur Landwirte - sollten am 23. Oktober um 14 Uhr bei der Firma Krieger Landhandel treffen. Dort

wird die erste Vorbesprechung stattfinden, damit festgestellt werden kann, wieviele sich beteiligen wollen. Der Markt wird dann am 1. Adventswochenende in und um die Halle am Diebergfeld stattfinden.

Ludwig
Krieger
Landhandel



Oberdieberg 14
83544 Albaching
Telefon 080 76 - 88 71 96
Fax 080 76 - 88 85 97
Mobil 01 73 - 974 21 85

Öffnungszeiten:
Mo. - Mi. u. Fr.
von 9.00 - 12.00 Uhr

Samstag
von 10.00 - 14.00 Uhr

Wir führen ein umfassendes Sortiment:

- Futtermittel
- Reinigungs- und Desinfektionsmittel
- Hunde- und Katzenfutter
- Kuhbusenkosmetik
- Gummitteile für Melkanlagen
- Natursalze
- Lebensmittel
(Molkereiprodukte, Wurst, Nudeln,
Weine, Kaffee, Cappuccino)
- Körperpflegeprodukte
(Duschgel, Shampoo, Hautcreme)

Unsere Lieferanten:

Inntaler Mischfutter, Anti Germ, Hypred, Milk Rite, Allco Pet Food, Eimermacher, Röllinger, Meggle, Bauer, Alpenhain, Alb Gold, Minges:



Albaching - Zum diesjährigen Erntedankfest wurde der Altar der Albachinger Kirche von der kfd wieder prächtig geschmückt. Es steht also einem schönen Erntedankfest nichts mehr im Wege.

Kinderchor bereits gestartet

Albaching - Die Treffen bzw. Proben für den Kinderchor haben bereits am Donnerstag, 30. September von 16 bis 18 Uhr im Pfarrheim begonnen. Wer mitmachen will oder sich einfach nur informieren will, kann sich bei Monika Kain-Stürzl (88 64 06) melden.



Frauen

Die **Katholische Frauengemeinschaft** lädt am Montag 11.10.04 um 19.00 Uhr im Feuerwehrhaus zum Vortrag über die „Schüssler Salze“ ein. Referent ist der Heilpraktiker Huber aus Zaisering. Dazu ergeht herzliche Einladung an alle Interessierten.

Die Wahrheit ist ...



LebensQualität
durch Nähe

... dass wir die wirklichen Kosten unserer Einkaufsfahrten nicht rechnen. Und nur selten ist damit ein wirkliches Freizeitvergnügen verbunden!



Kirche Albaching

Ein **Familien-Wortgottesdienst** findet am Sonntag, den 24. Oktober um 10 Uhr in der Pfarrkirche St. Nikolaus in Albaching statt. Gestaltet wird dieser unter anderem von Wortgottesdienstleiter Günter Ganslmeier und der Rhythmusgruppe „Neues Leben“.



Hanslmeier
GmbH

Hauptstraße 7a
83562 Rechtmehring
Telefon 08076-8142
Fax 08076-886170

- Fenster und Türen
- Innentüren
- Wintergärten
- Rolladenbau
- Kundendienst
- Montagefachbetrieb

aus Holz, Holz-Alu und Kunststoff

ständige Ausstellung

anton.hanslmeier@t-online.de

Neues vom Weltjugendtag 2005

Anmeldung zum WJT gestartet

Albaching/Loreto - Papst Johannes Paul II. meldet sich als erster Teilnehmer für den WJT 2005 an. Er begrüßte 150.000 Jugendliche per Videobotschaft und startete so die Anmeldung. Die Weltjugendtag-Lotterie soll die Tage der Begegnung finanzieren und bietet trotzdem reichlich Preise an um die Lotterie attraktiv zu machen.

Erst seit Anfang September läuft die Anmeldung zum WJT – und bereits innerhalb einer Woche haben sich rund 2.500 Pilger registriert. Feierlich eröffnet wurde die Anmeldung der Pilger durch Papst Johannes Paul II.

Jugendtreffen in Loreto

Bei einem Jugendtreffen im italienischen Wallfahrtsort Loreto wandte er sich per Videobotschaft an die Jugend-

lichen und meldete sich als erster Teilnehmer für den WJT 2005 auf der Internetseite an. Weltjugendtagssekretär Pfarrer Ulrich Hennes lud die mehr als 150.000 Jugendlichen ein, den Pilgerweg nach Köln ein Stückgemeinsam zu gehen:

„Ihr seid gewissermaßen die Fachleute, die Weltmeister in Sachen Weltjugendtag“, rief Hennes den anwesenden Jugendlichen zu. Zwei Stunden nach der Eröffnungsveranstaltung gab es bereits die erste Gruppenregistrierung:

400 junge Schweizer aus dem WJT-Büro der deutschsprachigen Schweiz meldeten sich per virtuellem Klick an.

Start der WJT-Lotterie

Lust auf eine Reise nach Rom, ein Cabrio oder 20.000 Euro? Unter dem Motto „Gewinnen mit dem Weltjugendtag“ hat die Weltjugendtag GmbH am 1. September eine bundesweite Lotterie gestartet. Bis zum 31. Mai 2005 könnt Ihr Rubbellose für den Stückpreis von zwei Euro in den Pfarrbüros katholischer Kirchengemeinden, anderen kirchlichen Organisationen und Verbänden kaufen. Zu gewinnen gibt es Geldpreise von 2 bis zu 20.000 Euro, Cabrios, Mobilfunkgeräte und Reisen nach Rom.

Mit dem Erlös werden die „Tage der Begegnung“ in den Diözesen und die Zentralveranstaltung selbst unterstützt. Mit Ausnahme von Sachsen-



XX. Weltjugendtag Köln 2005

Anhalt beteiligen sich alle Bundesländer an der Lotterie.
Peter Schmedding



Die nächste OV-Runde findet am 24. Oktober um 15 Uhr im Jugendheim statt.

Die nächste ArGe findet voraussichtlich am 9. November um 20 Uhr statt.

rechtzeitig umrüsten

»Platin« – die starke Marke von Conti

Nächste TÜV und AU Termine:
27. Okt./24. Nov./15. Dez.

Winterreifen

Felgen

Komplettträder

Laser-Achsvermessung

Mechanische Werkstätte
Kraftfahrzeuge
Landmaschinen
Ersatzteile

Alfred Oettl

Dorfstraße 11 • 83544 Albaching • Tel (08076) 225 • Fax 8627

schnell • freundlich • zuverlässig

Unterhaltungselektronik
Telekommunikation
Wärmepumpen
Elektrotechnik
Solartechnik
Hausgeräte
Kundendienst

83553 Frauenneuharting • Kirchplatz 5
Tel. 08092 - 85550 • Fax 855530 • Störungsnotdienst 855540
e-mail: info@wieserelektro.de • www.wieserelektro.de

Schlosserei - Spenglerei

Winfried Göschl

Edelstahlarbeiten
Stahlbau
Bauschlosserei
Spenglerarbeiten
Blechdächer

Oberdieberg 3
83544 Albaching
Tel. 0 80 76 / 97 75
Fax 0 80 76 / 17 23

Gelungener Festtag für die kfd Albaching

100-jähriges Jubiläum mit vielen Gästen und Ehrungen gefeiert

Albaching - Im September feierte die kfd Albaching ihr 100-jähriges Bestehen. Nach einem feierlichen Gottesdienst machte man sich auf den Weg ins Gasthaus Kalteneck, wo die offizielle Feier stattfand. Umrahmt von Musik, einige Sketchen und zahlreichen Ehrungen wurde es ein gelungenes Fest.

Das 100 jährige Jubiläum der katholischen Frauengemeinschaft Albaching, in dessen Vorbereitung die Vorstandschaft viel Zeit und Arbeit investierte, wurde kürzlich gebührend gefeiert. Mit den Nachbarvereinen der kfd aus Pfaffing, Rechtmehring und Maitenbeth, begleitet von den Bläsern sowie den Fahnenabordnungen der örtlichen Vereine bildete sich ein ansehnlicher Kirchenzug. Den feierlichen Gottesdienst, zelebriert von Pfarrer Mittermeier, Diakon Andreas Demmel und



Viele Fahnenabordnungen der örtlichen Vereine und der umliegenden kfd's waren beim Kirchenzug dabei.



Beim Festnachmittag im Gasthaus Kalteneck konnten sich die Gäste bei einem geselligen Beisammensein unterhalten.
Fotos: Fritz Müller

Prior Frater Emanuel Rotter umrahmte Charly Miller und der Albachinger Kirchenchor. Anschließend fand die offizielle Feier im Gasthaus Kalteneck statt.

Die Vorsitzende der kfd Albaching, Liesl Gäch konnte dort über 150 Mitglieder begrüßen, von denen über 90 im Rahmen einer Ehrung eine Urkunde und ein kleines Präsent erhielten. Geehrt wurden Frauen, die 25 Jahre und länger Mitglied sind. Musikalisch begleitete den feierlichen Nachmittag Frau

Stummer mit ihrem Singkreis und bayerischen Gsangln und Liedern. Viel Beifall bekam Frau Brandt mit ihrem Team beim Sketch: „Der 100. Geburtstag von der Oma“.

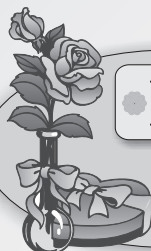
Für den Diözesanverband überbrachte Frau Siegel die besten Glückwünsche und fügte dabei den Grundsatz hinzu: „Frauen miteinander auf dem Weg“.

Durch den Zusammenschluss von Frauen hat sich im Laufe von hundert Jahren viel geändert, so Siegel. Gleichberechtigung von Mann und Frau,

Benno Moser

Baggerbetrieb
Grabenräumarbeiten

Ödenau 1
83544 Albaching
Tel. 08076 / 10 75



• Kaltenecker •

• Blumenstüberl •

Edenharder Hans und Ottilie
Schwalbenweg 4
83544 Albaching / Kalteneck

- Schnittblumen und Topfpflanzen,
- Geschenkartikel und Hochzeitsdeko
- Trauer- und Kranzbinderei
- Dauergrabpflege

Tel/Fax: 08076-8092

Ab sofort Niem-Produkte u. Lebermoos-Extrakt erhältlich

Unser Angebot des Monats Oktober:

- **Crysanthenen winterhart** 12 cm Topf in gem. Farben
statt ~~2,50 €~~ nur **1,70 €**
- **Tag- und Nachtschatten - und Hornveilchen**
statt ~~0,70 €~~ nur **0,49 €**

ab 15. Oktober: Große Auswahl an Gestecken, Schalen,
Kränzen und vieles mehr für Allerheiligen.

Suche Blautannen und Koniferen als Schnittgrün für Allerheiligen



Die Vorstandschaft der kfd Albaching hatte viel zu tun mit der Organisation des Festtages.



Frau Brandt und ihr Team ernteten viel Beifall für ihren Sketch „Der 100. Geburtstag von der Oma“.



Bayerischen Gsangln und Liedern des Singkreises von Frau Stummer trugen zur Unterhaltung der Festgäste bei.



Wahlrecht für Frauen, Anerkennung von Kindererziehungszeiten in der gesetzlichen Rentenversicherung sind nur einige von zahlreichen Veränderungen von denen Frauen heute profitieren. „Hinschauen und Handeln“ lautet deshalb der Auftrag des Bundesverbandes, damit sich auch in Zukunft noch Vieles verändern lässt.

Gini Plieninger, Dekanatsleiterin und ehemalige Vorsteherin erzählte aus der langjährigen Geschichte der Albachinger Frauengemeinschaft. Die kfd nannte Plieninger als tragende Säule in der Pfarrei Albaching und wünschte allen Mitgliedern Freude, Mut und gottesreichen Segen in der Erfüllung der gemeinsamen Ziele. Zweiter Bürgermeister Sebastian Friesinger überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde Albaching und betonte, dass die kfd ihre Aufgaben stets mit Freude erledige, was sich bei allen Festlichkeiten positiv bemerkbar macht. Maria Platzer, Stellvertreterin im Pfarrgemeinderat, bedankte

sich bei den Mitgliedern für die geleistete Arbeit, mit dem Wunsch, dass die Gemeinschaft noch lange erhalten bleiben soll.

Lotte Brich, ehemalige 2. Vorsitzende trug noch das kfd

Gedicht vor: „Bist bei der kfd dabei, dann kimmst a in Himmi nei“, bevor die Feierlichkeiten mit dem gemeinsamen Lied „Fein sein, beinander bleibn“ endeten.

 **Pfarrgem.Rat**

Seniorenkreis: Herzlich eingeladen sind alle Senioren zu unserer Abschlussfahrt 2004 am Mittwoch, den 20. Oktober. Abfahrt ist um 10 Uhr am Maibaum (Zusteigemöglichkeiten wie immer). Anmeldung auf der Liste im Glockenhaus oder bei Fr. Plieninger, Tel. 08076/8716.

Vorträge der Caritas:
 - „Wenn der Schuldenberg wächst.“ Unterstützung durch die Schuldnerberatung: 12. Oktober, 19 Uhr, Caritas-Zentrum Wasserburg.
 - „Die andere Wirklichkeit.“ Menschen mit dementiellen Erkrankungen wertschätzend begleiten, betreuen und pflegen: 9. November, 19 Uhr, Caritas-Zentrum Wasserburg.
 - „Arbeitslosengeld II.“ Grundversicherung für arbeitssuchende Menschen: 16. November, 19 Uhr, Caritas-Zentrum Wasserburg.



Schlosser GmbH

**Kleinkläranlagen ■ Kies ■ Transporte
 Bagger ■ Abbruch ■ Pflasterarbeiten**

Ihr Fachbetrieb für

- Planung
- Bau
- Wartung

Ihrer Kläranlage

**Schambach 13 • 83547 Babensham
 Tel 08071-3504 • www.franz-schlosser.com**

Torhagel in den ersten Minuten

Rechtmehring Fußballmädchen erzielten erste Erfolge in der Saison

Rechtmeiring (gg) - Mit einer Niederlage und zwei Siegen starteten die Rechtmehring Fußballmädchen erfolgreich in die neue Saison. Jetzt spielen die Mädchen in zwei Mannschaften: Eine C-Klasse-Juniorinnen Mannschaft und eine Mannschaft in der B-Klasse.

Nachdem die Zahl der Spielerinnen schon im Verlauf des letzten Jahres stetig angestiegen war und es nach Rudi Renners Rücktritt keine B-Kleinfeld-Mannschaft mehr gab, entschied das Trainergespann Günter Ganslmeier und Gitti Tröstl für diese Saison zwei Mädchenmannschaften zu melden. Eine B-Juniorinnen Großfeldmannschaft und eine C-Juniorinnen Kleinfeldmannschaft. Damit können alle 25 spielberechtigten Mädchen auch jedes Wochenende eingesetzt werden.

Die C-Juniorinnen spielen in der Kreisklasse 3 Kleinfeld gegen Ampfing, Engelsberg, Peterskirchen, Neumarkt St. Veit und Kirchweidach. Am 1. Spieltag war mit Engelsberg gleich einer der stärksten Gegner zu Gast. Die SCR Mädchen taten sich erwartungsgemäß schwer und mussten sich trotz einer tollen Torwartleistung von Simone Angermeier 0:9 geschlagen geben. Am zweiten Spieltag hieß der Gegner Ampfing. Bei strömendem Regen konnten die Mädels dieses Mal das



Starke Spiele liefern die Fußball-Mädchen. Beim ersten B-Klassen Spiel fielen in den ersten Minuten drei Tore.

Spiel von Anfang an überlegen gestalten und führten so in der Pause schon verdient 2:0 durch zwei schöne Tore von Lisa Stangl. In der zweiten Hälfte

kamen die Ampfingerinnen immer besser zurecht und erarbeiteten sich einige Chancen. Doch im Grunde war der Erfolg nie ernsthaft in Gefahr und nach einem nicht gegebenen Abseits-Tor von Johanna Ganslmeier stellte Daniela Hadersberger mit einem schönen Weitschuss den 3:0 Endstand her.

Am ersten Spieltag war bei den B-Juniorinnen Piding zu Gast, und kaum hatte das Spiel begonnen, lagen die SCR-Mädels auch schon 0:1 zurück. So hatten sie sich das nicht vorgestellt. Aber schon im Gegenzug konnte Maria Lindner mit einem sehenswerten Treffer den Ausgleich erzielen. Nur wenige Minuten später war Beatrice Oberland zur Stelle und ließ der Gästekeeperin aus kurzer Distanz nicht den Hauch einer Chance. Aber wer jetzt dachte, das wäre alles gewesen, der irrte gewaltig! Die SCR-Mädels gaben Vollgas und spielten und kombinierten was das Zeug hielt! Manuela Witzl konnte nach einem tollen Sololauf auf 3:1 erhöhen und Daniela Hadersberger kurz darauf auf 4:1. Doch damit nicht genug, denn noch vor der Pause stellte Beatrice Oberland mit zwei weiteren schönen Toren den verdienten 6:1 Endstand her. Nach der Pause zogen sich die Mädchen etwas weiter zurück, da sie einen Sturmangriff der Gegnerinnen erwarteten, der jedoch ausblieb. So gewannen die Mädchen ihr erstes B-Großfeldspiel souverän und absolut verdient nach einer auch spielerisch tollen Gesamtleistung.

Wie viel „Haus“ bekommen Sie für Ihre Miete?

Unsere Experten berechnen Ihnen Ihr Hausbudget und die monatliche „Finanzierungsmiete“.

Top-Rahmenbedingungen:

- die Zinsen sind noch niedrig
- die Immobilienpreise sind noch günstig
- in 2004 ist Ihnen die Eigenheimförderung noch sicher
- noch gibt es Steuervorteile

Eine innovative Hausfinanzierung sichert Ihnen die staatlichen Förderungen und nutzt die Vorteile von Niedrigzinsländern, z.B. CHF-Kredit ab ca. 2,0 %



Lassen Sie sich von unseren Experten beraten.



Raiffeisenbank RSA

Rechtmeiring · Soyen · Albaching · Wasserburg – persönlich und kompetent

Rechtmeiring 08076/9180-0 • Soyen 08071/923 14-0 • Albaching 08076/256
Wasserburg · Hofstatt 19 · 08071/922 98-0 • mail@rbk-rsa.de • www.rbk-rsa.de

Gitti Tröstl

Tag der offenen Tür in Rechtmehring

Zahlreiche Besucher besichtigten den neuen Gebäudeteil

Rechtmehring (jo) - Nach der Anfang September stattgefundenen feierlichen Eröffnung des erweiterten Beratungszentrums der Raiffeisenbank RSA in Rechtmehring veranstaltete das Unternehmen vergangenen Sonntag ihren „Tag der offenen Tür“ für alle Kunden und Interessierte aus dem Geschäftsgebiet. Und dieser gestaltete sich als überaus erfolgreich: Über Tausend Besucher folgten dem Ruf der Bank und begutachteten die neuen Geschäftsräume aufs genaueste. Nebenbei erhielt jeder Kunde von allen Beratern interessante Informationen über verschiedene Geldanlagemöglichkeiten. Als Überraschung gab es für alle

Besucher entweder eine Rose oder einen Taschenrechner, für die Kinder gab es bunte, leuchtende Kugelschreiber. Neben kleinen Speisen und Getränken waren natürlich verschiedene Attraktionen wie unter anderem das Bull-Riding, die Kinderschminkstände sowie ein durch die Besucher wandernder Zauberer Zuschauerermagnete. Die Vorstände und Mitarbeiter der Bank waren sichtlich zufrieden mit dem Besucherandrang bei dieser Veranstaltung. Der Erlös aus den Speisen und Getränken wird an die Volksschule Rechtmehring zum Kauf von neuen Orff-Instrumenten für die Schüler gespendet.



Die Kinder waren von den Kunststücken des Zauberers ebenso fasziniert wie die etwas älteren. Foto: Linner

Christkindmarkt

Rechtmehring - Die Vereine im Gemeindebereich Rechtmehring planen einen großen Christkindmarkt. Dieser findet am 27. November ab 13 Uhr statt.

Weitere interessierte Gruppen wie auch Einzelpersonen sollten sich bis zum 20. Oktober bei der Gemeinde Rechtmehring unter der Tel. Nr. 08076/499 oder per E-Mail: gemeinde-rechtmehring@t-online.de melden.

Professionelle Händler sind nicht erwünscht.

Das nächste Treffen des Organisationsteams findet am Montag den 25. Oktober um 20 Uhr beim Kirchenwirt – Rechtmehring im Nebenzimmer statt.

VdK-Ortsverband Rechtmehring aufgelöst

Eingliederung in VdK-Ortsverband Maitenbeth beschlossen

Rechtmehring/Maitenbeth (für) - Zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung traf sich der VdK-Ortsverband Rechtmehring im Gasthaus Mooshuber in Flecklhäusl, bei der aus personellen Gründen die Auflösung und die Aufnahme der Mitglieder in den Maitenbether Verband beschlossen wurde. Das Maitenbether Vorstandsgremium war der Versammlung beigeladen.

Vorsitzender Sebastian Krug musste eingangs der Versammlung zu seinem Bedauern bekannt geben, dass der Ortsverband nach 50-jährigem Bestehen vor der Auflösung stehe, weil sich nach dem Tod

mehrerer Vorstandsmitglieder kein neues Führungsgremium finden lasse, er selbst könne das Amt aus Altersgründen nicht fortführen. Auch sein nochmaliger Appell an die Anwesenden und eine anschließende geheime Abstimmung brachten kein positives Ergebnis, mit einer Stimme Mehrheit kam es zum Auflösungsbeschluss. Maitenbeths Vorsitzender Heinz Wöhrmann lud die Rechtmehringer ein, sich seinem Ortsverband anzuschließen, sie seien als vollwertige Mitglieder herzlich willkommen. Zwei Drittel stimmten im weiteren Verlauf einem Beitritt zu. Ihnen bleibt jedoch die Möglichkeit offen,

zu einem anderen Verband ihrer Wahl zu wechseln. Als Vertretung der Rechtmehringer Mitglieder wurden in den Maitenbether Vorsitz einstimmig Sebastian Krug als dritter Vorstand und Alfred Gaßner als weiterer Beisitzer gewählt. Das neue Gremium legte als erste Amtshandlung fest, dass die bisherigen Rechtmehringer Gepflogenheiten auch im vereinigten Verband beibehalten werden sollen.

Durch die Übernahme von 29 Personen hat der VdK Maitenbeth jetzt eine Mitgliederzahl von 166, wobei Wöhrmann abschließend noch erklärte, dass jeder im VdK willkommen sei.

Mobiles Hairstyling

Lieben Sie die Bequemlichkeit? Haben Sie keine Zeit oder ist es Ihnen aus gesundheitlichen Gründen nicht möglich zum Friseur zu gehen?

**Dann rufen Sie mich an.
Ich komme zu Ihnen und biete den selben Leistungsumfang wie in einem Salon**

Rosi Abeltshauer
Frisör-Innungsmeisterin

Telefon:
0172 / 856 77 54

KFZ-SACHVERSTÄNDIGENBÜRO

SICHERHEITSTECHNISCHER DIENST

Wasserburger Str. 19 · 83527 Haag
E-mail: info@schmid-haag.com
Internet: www.schmid-haag.com



Arbeitsschutz nach ASIG
GQA zertifiziert Prüf.-Nr. 0221/00

Herbert SCHMID



Tel. 08072-37 14 51 / 53
Fax 08072-37 14 52

Funk 0171-4220577

NEU IM PROGRAMM

**Kleinkläranlagen
mit biologischer Nachklärung**

als Festbetтанlage mit mechanischer
Abwasserbelüftung nach DIN 4261

lieferbar als:

- * **Kompletтанlage einschl. Betonbehälter**
- * **Nachrüstsatz für bestehende Anlagen**

Bei der Beantragung von staatlichen Zuschüssen
gemäß RZKKA sind wir Ihnen gerne behilflich.

**SCHWARZENBECK**

**Hochbau Straßenbau Transportbeton Doppelwandelemente
Tiefbau Kieswerk Betonfertigteile Asphaltmischanlage**

Seit 1898

Bauunternehmung – Betonwerke GmbH & Co. KG, Hauptstraße 16, 83536 Gars am Inn
Telefon 0 80 73 / 10 17 Telefax 0 80 73 / 29 44 Internet: www.schwarzenbeck.de

E.ON Bayern fördert Jugendsport

Neue Trikots für die D-Jugendmannschaft des SC 66 Rechtmehring

Rechtmehring - E.ON Bayern rüstet die D-Jugend des SCR mit neuer Spielkleidung aus. Hans Putzer, der für die Gemeinde zuständige Betreuer übergab im Beisein von 2. Bürgermeister Zeno Daumoser die 15 kompletten Sätze mit Oberteil, Hose und Stutzen im Wert von 800 Euro an Josef Ebersberger, den Vorstand des Vereins.

Das Energiedienstleistungsunternehmen stattet seit Saisonbeginn mehr als 100 bayerische D-Jugend-Fußballmannschaften mit den roten oder weißen Trikotsätzen aus. E.ON Bayern setzt damit sein Engagement zur Förderung des regionalen Breitensports fort. Die Vergabe der Trikotsätze erfolgte in enger Zusammenarbeit mit dem Bayerischen Fußballverband (BFV) unter den im Verband organisierten Vereinen.

Sepp Ebersberger



Die D-Jugendmannschaft des SCR in ihren neuen Dressen und den Trainern.

Kirchweih in Maitenbeth

KIRTA-HUTSCHN, ESSEN UND TRINKEN, BARBETRIEB. Liebe Freunde des Maitenbether Kirchweihfestes, am Kirchweihsonntag den 17. Oktober und Kirchweihmontag den 18. Oktober ist es wieder so weit. Der Schützenverein Alpenblick lädt ein in die gemütlich warme, dekorierte Festhalle beim Hans'n in Rain. Ab 11 Uhr

gibt es am Sonntag die Spezialitäten vom Grill. Apfel-Kiache, Schuxn, Auszogne und Krapfa dann zum Kaffee. Am Nachmittag sorgen die "Schneider Buam" für die musikalische Umrahmung. Am Kirchweihmontag ist dann wieder Kesselfleischessen. An beiden Festtagen ist abends die Bar geöffnet.

Kindersachen-Markt in Rechtmehring

Rechtmehring - Einen Second-Hand-Markt für Kinderbekleidung veranstaltet der Helferkreis des Kindergartens am Samstag den 16. Oktober für Herbst- und Winterbekleidung v. Gr. 50-158, Schuhe, Kin-

dersitze, Kinderwägen, Schi, Schlittschuhe, Spielsachen und Umstandsmode. Verkauf ist von 13 Uhr bis 15 Uhr im Pfarrheim Rechtmehring. Annahme der sauberen und gut erhaltenen Ware ist am Freitag den 15. Oktober von 16 Uhr bis 19 Uhr. Die nicht verkauften Artikel können am Samstag den 16. Oktober von 18 Uhr bis 19 Uhr abgeholt werden. Pro Anbieter dürfen 30 Stück angeboten werden. Listen liegen ab dem 4. Oktober in den Filialen der Bäckerei Daumoser in Rechtmehring, Freimehring, Maitenbeth, Albaching, Edling sowie bei Lebensmittel Raab in Rechtmehring, Grafchafts-Apotheke (Haag) und Großmarkt Singer auf. Es werden nur Original Abgabelisten von Rechtmehring akzeptiert. Es besteht auch die Möglichkeit, unverkäufliche Ware für ein Waisenhaus in Rumänien zu spenden. Informationen sind unter 08076/8274 und 08072/1325 zu erhalten.

Fußstetter Zimmerei und Hallenbau GmbH



**Zimmerei
Bedachungen
Hallenbau**

83562 Freimehring · ☎ 08076/376 · Fax 08076/8576

SCHMID-LANDTECHNIK GmbH

Metallbau
Forst- und Gartentechnik
Melktechnik

Hauptstraße 11
83562 Rechtmehring

Telefon
(0 80 76) 91 88 - 0

Telefax
(0 80 76) 91 88 - 20

E-Mail: info@schmid-landtechnik.de
Internet: www.schmid-landtechnik.de

3.000 Euro für Schulprojekt in Indien

Die von den Sternsingern gesammelten 3.000 Euro werden in Indien eingesetzt

Maitenbeth (für/ba) - Viel über den Einsatz ihrer Spenden und das Leben in Indien allgemein erfuhren die Pfarreiangehörigen durch den in der Mission tätigen Pater Matthias Altrichter, der einen Heimaturlaub benutzte, um sich bei den Spendern persönlich vorzustellen und zu bedanken. Speziell die Sternsinger hatten in diesem Jahr den ansehnlichen Betrag von 3.000 Euro an ihn übergeben können.

Der heute 70-jährige Jesuiten-Pater Altrichter ist seit 1965 in der Mission tätig. In einem lebhaften Vortrag zeichnete er den interessierten Zuhörern ein anschauliches Bild vom Leben vor Ort, besonders der „kleinen“ Leute. Diesen Ärmsten in der dortigen Gesellschaft Lebenshilfe zu geben hat sich die Mission zur Aufgabe gemacht. Die Jesuiten kümmern sich mit Ordensschwestern um ein Netz von Schulen und Kindergärten, lehren an Universitäten und sind

im Gesundheitswesen tätig. Die christlichen Einrichtungen sind dort allgemein sehr begehrt. Der Aufbau von Schulen wird zwar von den dortigen Behörden teilweise unterstützt, in der Folge müssen sie jedoch von den Betreibern selbst unterhalten werden, wofür natürlich laufend finanzielle Mittel von außen benötigt werden. Pater Altrichter steht besonders zwei Einrichtungen in Punei und Indien - 160 bzw. 360 km von Bombay entfernt - nahe. Hier

betrieben die Schwestern von Mutter Theresa Institutionen, in denen junge Mädchen im Alter von 12 - 22 Jahren Hauswirtschaft, Nähen, Hygiene, Kinderpflege, Gesundheitsvorsorge und alle wichtigen Dinge für ihr späteres Leben lernen. Es werden in 30 Dörfern auch schulvorbereitende Einrichtungen betrieben, in denen Kinder aus der Vielfältigkeit der dortigen Dialekte an die einheitliche Sprache Murati herangeführt

werden, damit sie überhaupt die Chance bekommen, am allgemeinen Schulunterricht teilnehmen zu können. Die interessierten Zuhörer im Pfarrheim konnten sich anhand der mitgebrachten Fotos von der Arbeit der Missionsschwestern ein Bild machen. Als kleines Dankeschön an die fernen Spender verteilte Pater Altrichter handgefertigte bemalte Deckchen an die Anwesenden.

Alpenblick-Schützen in den Bergen

Maitenbeth (für) - Ein erlebnisreiches Wochenende verbrachten die reiselustigen Mitglieder der Alpenblick-Schützen in den österreichischen Bergen. In Fusch, im Haus Imbachhorn, wurde das Quartier aufgeschlagen. Bestens organisiert von den Vorständen und zahlreichen Helfern war die Selbstversorgung in der gemütlichen Unterkunft.

restaurierten und in Schuß gebrachten Oldies bewundert werden. Diese „reisten“ direkt am Quartier der Schützen vorbei um - unterbrochen von allerlei Geschicklichkeitsübungen - auf den Großglockner zu tuckern. Die „Hochgebirgstauglichen“ unter den Ausflüglern nahmen die Gelegenheit wahr, die umliegenden Gipfel - wie beispielsweise die Schmittenhöhe - zu erklimmen und den herrlichen Rundblick zu genießen. Bis in die späten Nachtstunden hielt man es am offenen Feuer unter sternklarem Himmel aus, das zuerst für herrlich duftendes und schmeckendes Gegrilltes und dann für wohlthuende Wärme sorgte. Die Kinder hatten natürlich großen Spaß beim Nachheizen mit den großen Holzscheiten. Viel zu schnell hieß es am Sonntag wieder einpacken und Abschied nehmen von der herrlichen Gegend.

Schöne Unterkunft mit viel Freigelände

Das großzügige Freigelände rundherum wurde von den mitgereisten Kindern zu ausgelassenem Toben, Spielen und Bolzen genutzt. Als besonderes Highlight in Fusch war die just an diesem Wochenende stattgefundene Traktor-Weltmeisterschaft, an der 280 Zugmaschinen-Oldtimer teilnahmen. Eingehend konnten die liebevoll

**Für alle
Marken
und Typen**



**nächste TÜV
und AU Termine:
22. Sept., 27. Okt., 24. Nov**

**Klimaanlagen
Wartung und Reparatur
Reifen
Service und Verkauf**

Mechanische Werkstätte
Kraftfahrzeuge
Landmaschinen
Ersatzteile



Alfred Oettl

Dorfstraße 11 • 83544 Albaching • Tel (08076) 225 • Fax 8627



REIFEN WEIGL

Zaißing 2 ~ 85643 Steinhöring
Tel. 08094 / 210 Fax. 180978
www.Reifen-Weigl.de









- Montage: PKW, LKW, Landmaschinen
- Räderwäsche und Einlagerung
- Autoteile, Zubehör
- Autoglasservice
- Verkauf ATV, Quad, Motorgeräte






Loch-Trio-Konzert in Oberndorf

Musiker aus Maitenbeth treten zur alljährlichen Stimmungsmache auf

Maitenbeth - Am Samstag den 9. Oktober findet im Gasthaus Oberndorf bei Haag wieder das alljährliche LochTrio Konzert statt. Im Rahmen des Weinfestes im GO präsentieren die drei Musikanten aus Maitenbeth wieder Lustiges von den Biermösl Blosn, Fredl Fesl, usw.

sowie traditionelle bayerische Lieder mit teilweise modifizierten Texten.

Viele Auftritte, wenige öffentlich

Das LochTrio gibt's jetzt mittlerweile seit 3 Jahren. Pro Jahr



Die Band LochTrio mit ihren Musikinstrumenten: An der Steirischen Andreas Brummer, am Kontrabass Christof Gilnhammer und an der Gitarre Andi Gilnhammer

treten die Drei ca. 20 bis 30 Mal hauptsächlich bei Geburtstagsfeiern, als Einlagen bei Hoch-

zeiten oder bei Vereinsfeiern auf.

Öffentliche Auftritte gibt's eigentlich nur zweimal im Jahr. Der letzte dieser Art war im April vor ca. 120 begeisterten Gästen beim Gipp in Burgrain. Wer also gerne das LochTrio live erleben möchte, sollte vorher unbedingt telefonisch im Gasthaus Oberndorf (08072/8193) reservieren. Das Konzert beginnt ca. gegen 21 Uhr und der Eintritt ist wie immer frei.

Andi Gilnhammer

AMBUKA

Ambulante Kranken - u. Altenpflege
Betreutes Wohnen

Wir bieten fachkundige Pflege von Kranken und Alten Menschen mit folgenden Leistungen

- Pflegeleistungsberatung
- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Verleih u. Vermittlung von Pflegehilfsmitteln
- Betreutes Wohnen

Reiter Str. 24
EHLING ANTON

83527 HAAG/ OBB.

TEL. (08072) 374 915 FAX (08072) 374 915
www.ambuka.de E-Mail: ambuka@iiv.de

Kinder durften Kartoffelklauben

Maitenbeth (für) - Mit Begeisterung dabei waren die Kinder beim Kartoffelklauben, das der Maitenbether Obst- und Gartenbauverein für sie organisiert hatte. Bei herrlichem Wetter buddelten sie auf dem Feld der Familie Köpernik in Luxstätt die Knollen aus der Erde und sausten mit ihren Eimern um die Wette, um sie in den bereitstehenden Hänger zu leeren. Hungrig von der Arbeit schmeckten die im offenen Feuer gebratenen Erdäpfel ganz köstlich. Voller Stolz trugen die fleißigen „Arbeiter“ am Ende der Aktion die in Säckchen abgefüllte Ernte nach Hause.



Die Kinder beim klauben der Kartoffeln, die sie vor ein paar Monaten unter der Anleitung des Obst- und Gartenbauvereins selbst gesetzt haben.

Halloween Party

Maitenbeth - Am Freitag den 29. Oktober veranstaltet der FC Maitenbeth wieder seine alljährliche Halloween-Party. Dieses Jahr findet sie erstmals in den Räumen des neuen Sportheims beim Strassmeier in Maitenbeth statt. Live-Musik gibt's wie gewohnt wieder (heuer zum letzten Mal) von der Maitenbether Band CANOPY JETTISON. Beginnen wird das Ganze so gegen 20 Uhr mit Partymusik von CD. Live-Musik gibt's ab 22.30 Uhr. Der Eintritt wird sich auch heuer wieder bei 4 Euro einpendeln.

Sebastian randl Meisterbetrieb Heizung Sanitär Bäder
3-D-BADPLANUNG
KOMPLETTBADSANIERUNG

Ca. 150 QM AUSSTELLUNGSFLÄCHE MIT EIGENEM BÄDERSTUDIO

Seb. Grandl GmbH . Schleefeld 3 . 83562 Rechtmehring . Tel. 08076/8741 . Fax 1410 . e-mail sebastian@grandl-gmbh.de

Behörden und Öffentliche Einrichtungen

Albaching:

Gemeindekanzlei:

Di. 13.30 - 16.30 Uhr
Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgermeistersprechst.:

Di. 13.30 - 14.30 Uhr

Do. 16.00 - 18.00 Uhr

Pfarrbücherei:

So. 9.15 - 10.30 Uhr

Wertstoffhof Albaching: (SZ)

Do. 17.00 - 19.00 Uhr
Sa. 10.00 - 12.00 Uhr

Pfarrbüro Albaching:

Di. 8.30 - 12.30 Uhr
Do. 8.30 - 12.30 Uhr
und 17 - 19 Uhr

Sprechzeiten Diakon Lindner:

Fr. 17 - 19 Uhr (Pfarrbüro)

Arzt Dr. med. Irene Rauen:

Di. 08.30 - 11.30 Uhr
Do. 16.00 - 19.00 Uhr
Fr. 08:30 - 11:30 Uhr

Arzt Dr. med. Peter Rauen:

Mo. 08.30 - 11.30 Uhr
16.00 - 19.00 Uhr
Di. 16.00 - 18.00 Uhr
Mi. 09.00 - 11.30 Uhr
Do. 08.30 - 11.30 Uhr
Fr. 15.00 - 17.00 Uhr

Tierarzt, Dr. Christoph:

Bei Abwesenheit erfolgt Rufweiterleitung an einen diensthabenden Kollegen.

VG Pfaffing:

Mo - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr
Mo. 14.00 - 18.00 Uhr

Gottesdienste in Albaching

Pfarrkirche St. Nikolaus

Gottesdienste (Hl. Messen):

jeden Dienstag: 8.00 Uhr
jeden Donnerstag: 19.15 Uhr
jeden Sonntag: 8.30 Uhr

Reichtmehring:

Gemeindekanzlei:

Mo-Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Do. 13.00 - 18.00 Uhr

Gemeindebücherei:

Sa. 15.00 - 16.00 Uhr
So. 10.00 - 11.00 Uhr

Wertstoffhof:

Mo. 9.00 - 11.00 Uhr
Mi. 15.00 - 17.00 Uhr

Sa. 8.00 - 10.00 Uhr

Pfarrbüro:

Di. 14.00 - 18.00 Uhr
Do. 8.00 - 12.00 Uhr
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

Maitenbeth:

Gemeindekanzlei:

Mo - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr
Do. 13.00 - 18.00 Uhr

Bürgermeistersprechstunde:

Fr. 18.00 - 20.00 Uhr

Wertstoffhof:

Mi. 15.00 - 17.00 Uhr
Sa. 09.00 - 11.00 Uhr

Postamt:

bei Daumoser, EDEKA
Mo-Sa.: 8.00 - 12.00 und
14.00 - 17.30 Uhr
Mi. u. Sa. nachmittag geschl.

Pfarrbüro:

Mi. 17.00 - 19.00 Uhr

Nb-Flohmarkt

Der kostenlose
Service für unsere
Leser

Flohmarktanzeigen bitte entweder in unseren hölzernen Briefkasten am Albachinger Feuerwehrhaus oder in den elektronischen mit folgender Adresse:
nb-verein@albaching.de

Suche

1 Kinder - Kraxe, 1 Kindersicherung für Treppe.
Tel. 08076 - 888866

Geschäfte und Firmen

Bachmeier, Allianz Versicherung:

Mo - Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr

Barth, Allianz Versicherung:

Mo - Mi.: 8.00 - 11.30 Uhr
Do.: 8.00 - 11.30 und
16.00 - 18.00 Uhr

Brich Franz, Elektro:

Montag geschlossen!
Di, Mi, Do 8.00 - 12.30 Uhr und
14.00 - 18.00 Uhr
Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Cafe Oibich, Sewald J. & J.:

Mo.: Ruhetag
Di, Mi.: 6.00 - 12.30 Uhr
Do, Fr.: 6.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 6.00 - 12.00 Uhr
So.: 7.30 - 12.00 Uhr

Daumoser, Bäckerei, Albaching:

Mo-Fr.: 6.30 - 18.00 Uhr
Sa.: 6.30 - 12.30 Uhr

Daumoser, EDEKA, Albaching

Mo.-Fr.: 7.30 - 18.00 Uhr
Sa.: 7.30 - 12.30 Uhr

Daumoser, Bäckerei, Maitenbeth:

Lotto-Toto-Aannahmestelle
Mo-Sa.: 7.00 - 12.00 und
14.00 - 18.00 Uhr
Mi. u. Sa. nachmittag geschlossen

EDEKA Raab, Reichtmehring:

Mo, Di, Do, Fr.:
6.30 - 18.30 Uhr
Mi.: 6.30 - 18.00 Uhr
Sa.: 6.30 - 13.30 Uhr

Edenharder, Blumen:

Di, Do, Fr. 8.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Mi. 8.00 - 12.00 Uhr
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Friseursalon Hesse, Pfaffing:

Di, Fr.: 9.00 - 18.00 Uhr
Mi. 9.00 - 20.00 Uhr
Sa. 8.30 - 12.00 Uhr

Friesinger, Gefl., Eier, Honig:

Mo-Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 8.00 - 14.00 Uhr

Gasthof Forsting:
täglich: 7.00 - 1.00 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Verschenke

Verkaufe CD-Rom GO Ahead 5 (Vokabel- und Grammatiktrainer) für 5. Klasse Realschule.
VB: 15 Euro Tel. 08076-8506

Holzfenster, natur, 125 x 125 cm, Sprossen, Preis n. Vb., Tel. 08076/1278

Verbundpflaster, ca. 20 qm, 6 cm, Tel. 08076/1278

Gasthaus Fleckhäusl:
täglich 10.00 - 24.00 Uhr

Restaurant Hof-Café, Haag:
Mittwoch bis Sonntag

Gasthaus Nitzl, Aign:
täglich 12.00 - 24.00 Uhr

Gasthaus Kalteneck

Mo. - Fr. 11-1 Uhr
Mi. ab 14 Uhr geschlossen
Sa./So. 10-1 Uhr

Ganslmeier Josef, Schreinerei:

Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 und
13.00 - 17.00 Uhr

Kieswimmer & Janker

Mo.-Fr. 8.00 - 12.00 und
13.30 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Metzgerei Sewald, Albaching:

Di.: 7.00 - 12.30 Uhr
Do., Fr.: 7.00 - 12.30 und
14.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 7.00 - 12.00 Uhr

MNC-Tec GmbH:

Mo. - Do. 9.00 - 12.00 und
13.00 - 18.00 Uhr
Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr

Oettl, Kfz-Werkstätte:

Mo - Fr. 7.30 - 12.00 und
13.00 - 17.00 Uhr

Raiffeisenbank Albaching:

Mo, Di, Fr 8.00 - 12.00 und
14.00 - 16.30 Uhr
Mi.: 8.00 - 12.00 Uhr
Do.: 8.00 - 12.00 und
14.00 - 17.00 Uhr

Raiffeisenbank Reichtmehring:

wie Raiffeisenbk. Albaching jedoch
Do.: 14.00 - 19.00 Uhr

Sparkasse Albaching:

Mo, Di, Fr. 8.30 - 12.00 und
14.00 - 16.30 Uhr
Do: 8.30 - 12.30 und
14.00 - 17.30 Uhr
Mi: geschlossen

Verkaufe

Verkaufen Brennholz, 1m gespalten, ofenfertig, trocken gelagert, Sorten: Buche, Birke, Esche, Fichte.
J. Sanftl **Tel: 08076-88 86 80**

Verkaufe, Einrad neuwertig (20 x 1,75). VB 45 Euro.
Tel. 08076-1035

Wissenswertes

Wo steht das größte Stadion der Welt?

Kein Land kennt mehr Fußballbegeisterte als Brasilien, und keine Mannschaft hat auf der Welt mehr Fans als die brasilianische Equipe, die seit 1930 fünf Mal Weltmeister wurde. Und selbstverständlich steht das größte Stadion in Rio de Janeiro, der Heimat von Ausnahmespielern wie Ronaldo und Roberto Carlos. Das Maracana-Stadion wurde für die Weltmeisterschaft 1950 in nur zwei Jahren gebaut – die Folgen sind heute sichtbar: Wegen Baufähigkeit sind ganze Bereiche gesperrt. Doch in den Glanzzeiten haben knapp 200000 Menschen legendäre Spiele verfolgt.

Das Endspiel der Fußball-WM 1950 zwischen Uruguay und Brasilien sahen 199854 Zuschauer. Und ebenso viele waren es noch einmal, als Pelé, der beste Spieler aller Zeiten, dort sein letztes Spiel bestritt. Der Ball und das Tornetz dieses Spiels sind im Stadionmuseum ausgestellt. Und noch einen ganz anderen Rekord kann das Stadion verzeichnen: Laut Guinness Book of Records holte sich Paul McCartney 1990 bei seinem Auftritt im Maracana den Weltrekord als Pop-Künstler mit den meisten Konzertbesuchern.



WAS WAR ... in den Oktober - Ausgaben?

1999:

- Anlässlich des Pfarrgartenfestes wurde eine erste Meinungsumfrage zur künftigen Pfarrverbandslösung vorgenommen.

- Bei der Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen der Albachinger Schützen wurde die komplette bisherige Vorstandschaft in ihren Ämtern bestätigt.

- Während die Vorbereitungen für das Theater „Viel Lärm um nichts“ auf vollen Touren laufen, wird bereits ein Infoabend zum geplanten „Jonas-Musical“ für das Jahr 2000 veranstaltet.

- Sieben Kinder durften in der Albachinger Gemeinde insgesamt vier Hydranten bemalen.

2000:

- Beim Helferfest für die Albachinger Festwoche wurde Egon Ziel, der „Macher der Pommes“, zum „Mister Pommes 2000“ gekürt und stellvertretend für alle Helfer mit einem T-Shirt beschenkt.

- Aufgrund seiner Kontakte mit Pater Geraldo aus Brasilien hatte Robert Mayer die Möglichkeit, an einem Exklusivinterview mit Giovanni Elber vom FC Bayern teilzunehmen.

- Für das Musical „Jonas“ fand die erste Probe für sowohl die

Darsteller als auch den Chor und die Band in der Alpicha-Halle statt.

2001:

- Auf der Titelseite des Nb-Magazins, das übrigens mit dieser Ausgabe das 125. Mal erschien, konnte man lesen, dass es trotz zahlreicher Beschwerden nicht möglich war, die Schließung der Albachinger Postagentur zu verhindern.

- Bei den Vereinsmeisterschaften der Albachinger Stocksützen gewann Marianne Schatz zum 4. Mal in Folge den Titel bei den Damen.

- Beim Mitarbeitertreffen des Nasenbachvereins wurde über die Lage beim Nb-Magazin informiert, „Sepp und Johann“ zeigten ihr Kurzkabarett „Die Welt ohne Nasenbach“ und der Online-Terminkalender der Dorfzeitung wurde vorgestellt.

2002:

- Der Nb-Verein veranstaltete sein siebtes Schafkopfturnier, wobei neue Regeln und ein Damentisch im Mittelpunkt standen.

- In der Rubrik „Gemeindepolitik“ standen Informationen über die Bundestagswahlen im Nb-Verbreitungsgebiet. Dabei konnte sich Albaching in der

Wahlbeteiligung verbessern und ist nicht länger Schlusslicht im Landkreis Rosenheim wie bei einigen Wahlen zuvor.

- Mit zwei Bussen und zwei Pkw brachen knapp 30 Personen der Soli Albaching-Rosenberg auf, um die Ritterspiele in Kaltenberg zu besuchen.

- Die Fotogruppe Wasserburg, zu der auch der Rechtmehringler Jakob Lipp jun. gehört, feiert mit einer Jubiläumsausstellung im Amtsgericht ihr zehnjähriges Bestehen.

2003:

- Am Albachinger Maibaum geht's jetzt rund: Nach vier Wochen Bauzeit ist der etwa 80.000 € teure und insgesamt zweite Kreisverkehr in Albaching fertig. Außerdem wurde beschlossen, diesen Winter den Dorfweiher abzulassen, um ihn dann zu reinigen und auch einen Steg entlang der Kreisstraße zu bauen.

- Das erste Hoffest auf dem Seidingerhof in Thal lockte mit einem abwechslungsreichen Programm rund 1500 Besucher aus Nah und Fern an.

- Zum ersten Mal durften die jüngsten Kicker des SVA ins Trainingslager. Die Jugendherberge in Benediktbeuern diente der E- und F-Jugend als Stützpunkt für die gemeinsamen Tage.

Willkommen bei den schönen Dingen des Lebens.

BUNDWERK



...In Wies zwischen Haag und Rechtmehring
Nähe Drax Mühle u. Wallfahrtskirche Maria Hochhaus

EINRICHTEN • DEKORIEREN • SCHENKEN
CAFÉ • BIERGARTEN • WEINDEPOT

SOMMERÖFFNUNGSZEITEN: Mi. - Sa. 10 - 20 Uhr

JEDEN 1. SAMSTAG: STECKERLFISCH AUCH ZUM MITNEHMEN

EIN PROJEKT DER CARDIAC GmbH • WIES 1 • 83562 RECHTMEHRING • TEL. 08072-8605



Faszinierend..
Nb-Magazin

BUCHTIPP



Als die schüchterne Jean zum ersten Mal Dara begegnet, ist sie gleich von ihr fasziniert. Dara ist eine schillernde Persönlichkeit, geheimnisvoll und verführerisch. Doch je enger die Freundschaft zwischen den beiden Frauen wird, um so mehr scheint sich Jeans eigenes Leben aufzulösen. Dara wird zu einer Gefahr, die alles zerstören kann.

„Mein fremdes Leben“ von Ann Battie.



Da ein Küsschen, dort ein Küsschen und noch ein Küsschen: Da gibt es den schmatzenden Affenkuss, den zzzischenden Schlangenkuss, den nassen Nashornkuss...

Doch der schönste aller Küsse ist ein echter Löwenkuss - ein dicker Kuss für dich!

„Ein dicker Kuss für dich!“ von Catherine und Laurence Anholt.

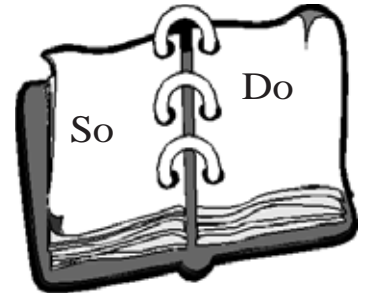


Warum konnte sie nicht so sein wie die anderen? Warum musste sie eine von den wenigen sein, die mit einem plumpen und molligen Körper geboren wurden? Bestrafte man sie für etwas? Hatte sie in einem vorigen Leben vielleicht etwas Schlechtes getan und musste nun dafür büßen?

Anne kämpft für ihr Glück - und das heißt „schlank sein“. Essen wird zum wichtigsten Gedanken in ihrem Leben und schließlich zu ihrem Feind.

„Hunger nach weniger“ - Die Geschichte einer Magersucht von Jessica Antonis.

der
Pfarrbücherei
Albaching



Öffnungszeiten:

sonntags

9.15 - 10.30 Uhr

donnerstags

16 - 17 Uhr

(außer in der
Ferienzeit)

Themen des Monats:

Kochen
Einmachen
Backen

Krimis und Sommerlektüre

REZEPTTIPP

Ein Rezepttipp
von Renate

Lauch-Topf

- 1 kl Zwiebel -> klein schneiden und mit - 300g Hackfleisch und etwas Fett anbraten
- 2 Stangen Lauch - 2 gelbe Rüben -> in dünne Scheiben schneiden
- 3 Eßlöffel Erbsen -> alles zum Fleisch geben und kurz mitbraten
- 1 Becher Sahne - 1 Ecke Schmelzkäse - Salz, Pfeffer - etwas Schnittlauch
-> mit der Sahne aufgießen, den Schmelzkäse zugeben, würzen und etwa 10 bis 15 Minuten dünsten
- ca. 400g Nudeln -> in Salzwasser gar kochen, abseihen
-> Nudeln mit der Hacklauchsoße servieren.



ALFRED WEIGL

MALERMEISTER

WERKSTÄTTE FÜR MALEREI
SCHRIFT UND LACKIERUNG

KELLERBERG • 83539 FORSTING • ☎ (08094) 587



Prägende Zeit in der Wende: Anja Ortelt

Der Steckbrief:

Vorname, Name:	Anja Ortelt
Geburtsort:	Schwerin (Mecklenburg)
Alter:	30
Größe:	1,61 m
Wohnort:	Frühlingstr. 3a, 83544 Albaching
Familienstand:	verheiratet mit Cem (einem Profi-Gewichtheber)
Kinder:	Wilhelm (3 Jahre), Alwine (1 Jahr)
Beruf:	Kinderkrankenschwester
Sternzeichen:	Löwe
Augenfarbe:	dunkelbraun
Schuhgröße:	37 / 38

Persönliches:

Lieblingsspeise:	Aufläufe
Lieblingsgetränk:	Apfel-Schorle, Radler
Hobbys:	Basteln, Fechten und Sport-Schießen (früher mal), lesen, wandern
Lieblingssport:	„Gewichtheben“
Lieblingsauto:	mein roter VW-Passat
Lieblingsradiosender:	Bayern 1 (aber nur von 19 bis 20 Uhr)
Lieblingssfilm:	Braveheart
Lieblingsschauspieler:	Mel Gibson
Lieblingsslied:	„Guten Morgen, wir winken uns zu“
Lieblingssänger/gruppe:	jede Musik aus Irland
Lieblingskleidung:	bequem und sportlich
Lieblingswirtschaft:	im allgemeinen mag ich Biergärten
Lieblingsfarbe:	blau

Das Interview:

Anja, Du wohnst seit 2002 mit Deiner Familie in der Gemeinde Albaching. Was gab den Ausschlag dafür, Dich für unseren Ort zu entscheiden?

Da gibt es zwei Gründe: Erstens gibt es in Albaching noch keinen Mobilfunkmasten. Und zweitens hatte das Haus, dass wir in Albaching gekauft haben, einen sehr großen und vor allem hohen Keller. Den braucht nämlich mein Mann Cem für sein Training als Gewichtheber.

Dein Beruf ist Kinderkrankenschwester. Was wärest Du gerne anderes geworden?

Ich wollte schon immer etwas mit Kindern machen, deshalb passt mein Beruf ganz gut.

Was wünschst Du Dir persönlich am meisten?

Ich persönlich möchte eigentlich ganz gerne mal einmal pro Woche einen ein- bis zweistündigen Freiraum für mich ohne meine Kinder, damit ich dann meinen Sport machen kann.

Was würdest Du machen, wenn Du ein ganzes Jahr lang Urlaub hättest?

Mein Mann würde jetzt sagen: „Du hast doch Urlaub“ (Erziehungsurlaub). Doch ich würde dann, wenn ich wirklich mal ein ganzes Jahr Urlaub hätte, in den Norden fahren. Schweden oder Irland wären da ganz schön (wenn halt das Geld dazu vorhanden wäre).

Was magst Du überhaupt nicht? Was bringt Dein Blut in Wallung?

Ich mag Unehrllichkeit und Unzuverlässigkeit nicht. Besonders „Tratscherei“ regt mich auf.

Wobei oder wodurch kommst Du ins Schwärmen? Was magst Du besonders gerne?

Den Blick auf die Berge, den man in Oberbayern hat, finde ich besonders schön. Und wenn man beim Bergwandern einen Gipfel erreicht hat, das ist dann schon ein schönes Gefühl.

In welcher Zeit würdest Du gerne leben?

Die Gegenwart finde ich ganz passend. In der Zukunft würde ich auf alle Fälle nicht leben wollen, weil die Ungewissheit, in wie weit sich unser Sozialstaat noch verändert, ab und zu ganz schön Angst macht.



Lebt seit 2002 in der Gemeinde Albaching: Anja Ortelt aus Schwerin mit Ihren beiden Kindern. Foto: Dedeoglu

Bei welchem Ereignis wärest Du gerne dabei gewesen?

Ich war bei einem großen Ereignis dabei, nämlich bei der friedlichen, politischen Wende in Ostdeutschland 1989. Bei den Demonstrationen in Schwerin und Berlin war ich ein paar mal dabei.

Was fehlt Dir in Deinem jetzigen Wohnort Albaching am meisten?

Eine Poststelle.

Welche Erfahrungen und Erlebnisse in Deinem Leben haben Dich am stärksten geprägt?

Die unmittelbare Zeit nach der Wiedervereinigung Deutschland war sehr prägend. Und natürlich die Geburt meiner Kinder.

Du leitest derzeit zusammen mit Ingrid Pätzig und Claudia Stangl die Albachinger „Turn-Zwerge“. Was bedeutet Dir diese Aufgabe?

Der Bedarf war da, die Altersgruppe war sportlich in Albaching noch nicht abgedeckt und um meine Kinder fit zu machen für den „Fußballnachwuchs“.

Vielen Dank für das Interview.
Johannes Wimmer
und Bärbel Pfitzmaier

Getränke
WIMMER
Reichtmehring-Hart
Tel. 08076/233

Inserenten- verzeichnis

Abeltshauser, Hairstyling	23
Ambuka, Krankenpflege	26
Bachmeier, Allianz	6
Bachmeier, Allianz	11
Bundwerk	28
Cafe Oibich	14
Daumoser, Bäckerei	12
Fenster Rappolder	17
Forsting, Brauerei	16
Friesinger, Geflügel & Honig	9
Fußstetter, Zimmerei	24
Ganslmeier, Schreinerei	13
Gasthaus Kalteneck	8
Glück, Bäckerei	14
Göschl, Spenglerei	19
Grandl, Heizung - Sanitär	26
Hanslmeier, Bauelemente	18
Hirschhuber, Optik	4
Hirschhuber, Optik	4
Hupf, Steinmetz	12
Kieswimmer&Janker, orth. Schuhtechnik	15
Komorek, Fußpflege	10
Krieger, Landhandel	18
Ludwig, Gartengestaltung	3
Moser, Baggerbetrieb	20
Oettl, Landmaschinen & Kfz	25
Oettl, Landmaschinen & Kfz	19
Ostermaier, Heizung/Sanitär	9
Pizzeria Il Nabucco	16
Raiffeisenbank RSA	22
Restaurant Hof - Cafe	15
Sanftl, Bautechnik	7
Sanftl, Maissat	3
Schlosser, Kläranlagen	21
Schmid, Landtechnik	24
Schmid, Sachverständiger	22
Schwarzenbeck, Bau	24
Seidel, Schnelldruck	13
Seidinger, Wildspezialitäten	17
Sewald, Metzgerei	14
Sparkasse Albaching	12
Spötzl, Heizöl	14
Weigl, Malermeister	29
Weigl, Reifen	25
Weilnhammer & Häuslmann	10
Wieser, Elektro	19
Wimmer, Getränke	30

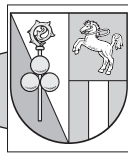
Liebe Vereine und Veranstalter:

Um den Terminkalender
möglichst komplett und aktu-
ell zu gestalten, bitten wir um
die ständige Mitteilung ihrer
aktuellen Termine und even-
tuellen Änderungen!

Herzlichen Dank !!!

weitere Termine:
www.albaching.de

Redaktionsschluss
für die Ausgabe 159
(Novemberausgabe)
Mittwoch, 27.10.2004



Albaching

Oktober

Di.	05.10.	Sternwallfahrt nach Altötting, kfd, 8 Uhr
So.	10.10.	Dekanatswallfahrt nach Attel, Pfarrei, 10 Uhr
Mo.	11.10.	Vortrag über „Schüssler Salze“ von Gerhart Huber, kfd, 19:30 Uhr
Di.	12.10.	Gemeinderatssitzung, Gemeinde, FFW-Haus, 19:30 Uhr
Do.	14.10.	Start Kartenvorverkauf, Musical TTS, Raiffeisenbank Albaching
Sa.	16.10.	Nb-Schafkopfturnier, NBV, Kalteneck, 19 Uhr
17. und 18.10.		Kirtahutsch`n, Schützen, Moser in Oedenau, 10 Uhr
Mo.	18.10.	FFW-Ausflug, Feuerwehr, Haas/Falkenberg, 08 Uhr
Do.	21.10.	Treffen der Vereinsvorstände, Vereinsforum, FFW-Haus, 20 Uhr
Mi.	27.10.	Redaktionsschluss Nb-Magazin, NBV
Fr.	29.10.	Musical TTS, TMVA, Alpicha-Halle, 20 Uhr
Sa.	30.10.	Musical TTS, TMVA, Alpicha-Halle, 20 Uhr
Sa.	30.10.	Jahreshauptversammlung, RSV Albaching, Pizzeria IL Nabucco, 19 Uhr
So.	31.10.	Musical TTS, TMVA, Alpicha-Halle, 20 Uhr

November

Mo.	01.11.	Klammerabend Nb-Magazin, NBV, FFW-Haus, 19 Uhr
Di.	02.11.	Erscheinungstermin Nb-Magazin, NBV
05., 06., 07.11.		Musical TTS, TMVA, Alpicha-Halle, 20 Uhr



Rechtmehring

Oktober

Fr.	08.10.	Jahreshauptversammlung, Schützen Rechtmehring
Do.	14.10.	Start Kartenvorverkauf, Musical TTS, Raiffeisenbank Albaching
Fr.	15.10.	Anfangsschießen, Schützen Rechtmehring
So.	17.10.	Kirtahutschn in Hochhaus, Landvolk, Kindsmüller
Sa.	30.10.	Grabgesteckkurs, Gartenbauverein
So.	31.10.	Kriegerjahrtag und Jahreshauptversammlung, KSK

November

Do.	11.11.	Jahreshauptversammlung, Schützen Brandstätt
Sa.	27.11.	Adventnachmittag, Frauengemeinschaft



Maitenbeth

Oktober

Sa.	09.10.	Herbstmarkt, OGV
Do.	14.10.	Start Kartenvorverkauf, Musical TTS, Raiffeisenbank Albaching
So.	17.10.	Kirta, Schützen Alpenblick, Hans`n in Rain, 11 Uhr
Mo.	18.10.	Kesselfeischessen, Schützen Alpenblick, Hansn in Rain
Mi.	27.10.	Allerheiligengestecke basteln, OGV

November

So.	07.11.	Abschlussfahrt, MSC
Di.	16.11.	Jahreshauptversammlung, OGV, Stangl
23. und 24.11.		Basteln f. Advent, OGV

